Ògúndá Méjì A
Ifá pé eléyìun ń nawǫ́ sí ajé ni gbogbo ọ̀nà; Ọwǫ́ọ rẹ̀ ó tòó ajé. Ẹbọ ni kó rú. Lǫ́jǫ́ ti Igún bá jẹ ẹbọ ẹ̀ lẹbọ ẹ̀ ó dà.

Gúnnugún níí ṣe yìgbó yìgbó
Àkàlàmọ̀gbò níí ṣe yìbó yìgbó
Ẹnìkan ò mọ ibi ti ó sọlẹ̀ sí lǫ́la
A díá fún Lákannígbò
Èyí tíí ṣe Ìyá Ọlǫ́jà mẹ́rìndílógún
Ẹ̀yin ò mọ̀ ni
Gbogbo Ìsòrò
Gbogbo Ìsọ̀pẹ̀
Ẹ̀yin ò mọ̀ pé aré ajé làá ń sáá kiri?
Igún mọ̀ dé o
Gẹ̀ẹ́ òre
Ìgbà táa gbé ohun rere kalẹ̀
Nigún wọlé dé

Ògúndá Méjì A
Ifá dice esta persona está alcanzando fuera a la riqueza aquí y allí. Sus manos lo tocarían. Pero él debe ofrecer sacrificio. Su sacrificio se aceptaría en el día que un buitre come fuera de él.

Gúnnugún níí se yìgbó yìgbó
Àkàlàmògbò níí se yìgbò yìgbò
Nadie sabe donde se establecería la próxima vez
Adivinación lanzada para Lákannígbò
La madre de Olójà mérìndínlógún
¿No haga usted que todo sabe?
Todos los observadores de rituales
Todos ustedes los observadores de ritos
¿No haga usted que todos sabe que todos nosotros estamos corriendo alrededor debido a la riqueza?
El Buitre está aquí
Gèé Òre
Era cuando nosotros pusimos las cosas buenas en la tierra
Que el Buitre caminó en ello

Ògúndá Méjì B
Ifá pé yóó dáa fún eléyìun. Ojúu rẹ̀ ó sì ríre Ifá pé ká tǫ́jú ẹja tútù kan tó tóbi, ká sì fi bọ Ògún. Ifá ó dàá eléyìun láre.

Bójú ò bá róhun bí okùn bí okùn
Kò leè róhun bíidẹ̀ bíidẹ̀
A díá fún Wobúwobú Olókò
A díá fún Gbǫ́nbúgbǫ́nbú Olókò
Wobúwobú ló rí ibú
Bẹ́ẹ̀ ni ò ní igbá
Gbǫ́nbúgbǫ́nbú ń tiẹ̀

Òun ní igbá
Ìgbà tí ọ́n dé pẹ̀rẹ̀pẹ̀rẹ̀ odò Ìjámọ̀
Wobúwobú ń wo inú ibú
Ó ríbú ti ń mì lẹ̀gbẹ̀
Wobúwobú ní háà
Ẹ́já ń bẹ nínú ibú yìí
Gbọ́nbúgbọ́nbú dé ibẹ̀
Òún mú igbáa tiẹ̀ lọ́wọ́
Bóo làwọ́ ó ti wáá ṣe?
Gbọ́nbúgbọ́nbú ní kó jẹ́ kì àwọ́n ó gbọ́n ọ́n
Wọ́n bá gbọ́ndò
Ti odò fi dé ìsàlẹ̀
Ẹ́yọ ẹ́ja kan ni wọ́n rí pa
Bí ọ́n ti gòkè odò
Ni ọ́n bá fijà pẹ́ẹ́ta
Ẹ́ní ó gbọ̀n ibú lóun lòún ó mùú ẹ́ja
Ẹ́ní ó rí ibú lòún lòún ó mùú ẹ́ja
Wọ́n bá takú mọ́ araa wọn lọ́wọ́
Ògún sì lọ igbó méje ẹ̀lùjù méje
Òún ń padàá bọ̀ wálé
Ó bá bá wọn lẹ́nu ìjà
Wọ́n bá kẹ́jọ́ wọ́n rò fún Ògún
Wobúwobú lóun lòún ríbú
Lóòótọ́ lòun ó ní Ọ̀gbúa
Gbọ́nbúgbọ́nbú lóun lòón ni ọ̀gbún
Tóun jẹ́ kí àwọ́n ó gbọ́n odò
Bí ò bá sí Ọ̀gbún òun
Àwọn ò leè pẹ́ja
Wobúwobú ní bóun ò bá wáá ri ibú
Sáa lè pẹ́ja lófuruufú?
Ògún ní wọ́n ó mọ́ jà mọ́
Ó ní kí wọ́n ó dijú
Wọ́n bá di ojúu wọn
Ó ní kí ẹ́nìkan ó gbá Orí mú
Kí ẹ́nìkan ó gbá ìrù mú
Ògún bá yọ àdá ẹ̀ lákọ̀
Ló bá gé ẹ́ja sí méjì, féú
Ẹ́ní ó mú agbọ́n Orí
Ìrù so mọ́ ọ́
Ẹ́nì ó mú agbọ́n ìrù
Orí so mọ́ ọ́
Ẹ́já bá di méjì
Wọ́n ní ‘Ògún mọ́ dá ẹ́ja sí méjìi’!
N ni wọ́n wá ń jó ni wọ́n ń yọ̀
Wọ́n ń yin àwọn Babaláwo
Àwọn Babaláwo ń yin Ifá
Wọ́n ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tàwọ́n wí
Bójú ò bá róhun bí okùn bí okùn
Kò leè róhun bíidẹ̀ bíidẹ̀

A díá fún Baba Aníbú mọ́ lọ́gbùún
A díá fún Baba Alọ́gbùún mọ́ níbú
Níjọ́ọ wọ́n ń lọ rèé gbọ́ndò kan
Ará rọni ò
Ará rọni
Ìgbà Ògún dẹ́jaá méjì
Ará rọni.

Ògúndá Méjì B
Ifá dice que la vida estaría bien con esta persona. Él daría testimonio de las cosas buenas pero no debe guardar la malicia con las personas. Él debe preparar a un pescado fresco grande a ofrecer como sacrificio a Ògún. Ifá lo vindicaría.

Si los ojos no ven las cosas como mofarse de como limitarse por la soga
No puede ver las cosas tan bonito como el latón (cobre, bornce)
Adivinación lanzada para Wobúwobú Oloko
También Adivinación lanzada para Gbónbúbbónbú Olókò
Wobúwobú vio un lago ancho
Pero él no tenía una calabaza de Ògbún
Gbónbúbbónbú solo
Él tiene una calabaza de Ògbún
Cuando ellos dos llegaron a la orilla del río de Ìjámò
Wobúwobú había estudiado el lago
Él notó el lago con su mudanza actual de arriba abajo,
Wobúwobú exclamó entusiasmado
¡Hay tantos peces en este lago!
Gbónbúbbónbú movió cerca de él
Él tiene una calabaza a la mano
¿Qué nosotros vamos hacer? Ellos preguntaron uno al otro
'Permítanos vaciar escurrir, agotar) con esta calabaza' Gbónbúbbónbú dijo
Ellos vaciaron el lago entonces, Pero en evacuar el agua
Ellos podrían encontrar sólo un solo pez para matar
En cuanto ellos salieran del pantano
Ellos explotaron en una lucha
Gbónbúbbónbú dijo que él posee el pez
Wobúwobú dijo que él uno a llevarse el pez
Ellos continuaron defendiendo
Entretanto Ògún había seguido cazando la juerga
Él estaba devolviendo a casa
Él se encontró a los dos intercambiando los puñetazos
Ellos narraron su caso a Ògún
Wobúwobú dijo que es él que vio el exparcierse el agua
Aunque yo no tengo ninguna calabaza
Gbónbúbbónbú dijo que él fue el que tiene Ògbún
El Ògbún que les dio la ventaja de ahuecar el río
'Si nosotros no tenemos Ògbún
'¿Cómo nosotros habríamos podido vaciar el lago que Gbónbúbbónbú dijo?
'Pero si yo no viera el lago'
'Nosotros podemos pescar en el aire'? se Opuso a Wobúwobú

'No luche de nuevo', Ògún dijo, divirtió
'Cierre sus ojos él pidió
Ellos obligados y cerraron sus ojos
Él pidió a uno sostener la cabeza del pez herméticamente
Y el otro para sostener la cola
Ògún sacó su el machete afilado su vaina
En una llamarada, él cortó el pez en dos mitades del igual
A él que sostuvo el lado de cabeza
Otro la cola se ata milagrosamente a él
Él eso también sostuvo el fin de la cola
Una nueva cabeza se ató a él
El pez se volvió dos
¡Ellos dijeron 'Ògún dá eja sí méjì!'
Ellos estaban bailando y estaban regocijando
Ellos estaban alabando sus Babaláwos
Su Babaláwos estaba alabando Ifá
Ellos dijeron que era como su Babaláwos dijeron
Si los ojos no ven las cosas como mofarse de como limitarse por una soga
No puede ver las cosas tan bonito como el latón
Adivinación lanzada porque él que tiene un lago profundo pero no tiene ningún Ògbún
También Adivinación lanzada para el hombre que tiene un Ògbún pero no podría localizar un estanque de peces
En el día que ellos iban a vaciar un río específico
La vida se poso más fácil para nosotros
La vida se puso más fácil realmente para nosotros
Era que cuando Ògún dividió el pez en dos que esa vida se puso más fácil para nosotros.

Ògúndá Ogbè A
Ifá pé ire fún eléyìn Asé ó yẹ ẹ́. Yó ju ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn èèyàn lọ to bá bọ orí ẹ̀; torí oríi rẹ̀ ní ó dúró tì í. Ifá pé kí eléyìun ó tọ́jú ọ̀kànlénígba àkàrà; kó pe àwọn Babaláwo jọ, kó sì fi àkàrà ọ̀hún bọ orí ẹ̀.
Ajé ó ya ilé ẹ̀ wá.
Ifá pé sụ̀gbọ́n ká rúbọ o.

Ọmọnídindinrin
Awo Orí ló díá fún Orí
Orí ní ń sawoó ràjùlé Ọlọ́rọ̀
Àjùlé ibi tí òun ń lọ yìí
Ayé yẹ òun báyìí?
Wọ́n ní kí Orí ó rúbọ
Orí bá rúbọ
Ńgbà ó dé àjùlé Ọlọ́rọ̀
Wọ́n bá bẹ̀rẹ̀ síí kẹ́ ẹ
Ayé yẹ Orí tán ní ń jó
Ní wá ń yọ̀
Ní ń yin àwọn Babaláwo
Àwọn Babaláwo ń yin Ifá
Ó ní bẹ̀ẹ́ làwọn Babaláwo tòún wí
Ọ́mọnídindinrin Babaláwo Orí
A díá fun Orí
Orí ní ń sawoó ràjùlé Ọlọ́rọ̀
Ajé iléè mi ni o yà wá
Ọmọnídindinrin
Akara dindìn ò sài yà wálé Ọlọ́rọ̀
Ọmọnídindinrin
Aya iléè mi ni o yà wá
Ọmọnídindinrin
Àkàrà díndín ò sài yà wálé Ọlọ́rọ̀
Ọmọnídindinrin
Ọmọ, iléè mi ni o yà wá
Ọmọnídindinrin
Àkàrà díndín ò sài yà wálé Ọlọ́rò
Ọmọnídindinrin
Ire gbogbo, iléè mi ni o yà wá
Ọmọnídindinrin
Àkàrà díndín ò sài yà wálé Ọlọ́rò
Ọmọnídindinrin

Ògúndá Ogbè A
Ifá desea bien a esta persona. La vida lo agradaría; Él sería renombrado (famoso) que muchos de sus contemporáneos. Ifá le pide que le ofrezca sacrificios a su Orí; él debe preparar doscientos y uno pasteles del fríjol, reunir personas juntas, y les sirve éstos pasteles de fríjol como sacrificio a su Orí. Las cosas buenas vendrían llamando su casa.

Omonídindinrin, el Babaláwo of Orí
Adivinación lanzada Orí

Orí está aventurando sacerdocio en el patio de un hombre adinerado
' Este patio que yo voy '
' Me agradaría la vida '? Orí preguntó
Ellos le dijeron a Orí que realizara sacrificio
Orí realizó el sacrificio
Cuando él llego al patio de la persona adinerada
Él cuidó bien para la
Vida Orí contento después y empezó a bailar
Él estaba regocijando
Él estaba alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Él dijo que era exactamente como su Babaláwo había dicho
Omonídindinrin, el Babaláwo de Orí,
Adivinación lanzada para orí
Orí está aventurando sacerdocio en el patio de un hombre adinerado
Riqueza, es mi casa que usted debe venir llamando
Omonídindinrin
Los pasteles de fríjol entrarían no obstante en la casa de un hombre adinerado
Omonídindinrin
Niños, es mi casa que usted debe venir llamando
Omonídindinrin
Los pasteles de fríjol entrarían no obstante en la casa de un hombre adinerado
Omonídindinrin
Todas las cosas buenas, es mi casa que usted debe venir llamando
Omonídindinrin
Los pasteles de fríjol entrarían no obstante en la casa de un hombre adinerado
Omonídindinrin

Ògúndá Ogbè B
Ifá pé Orí eléyìun sọre. Ifá pé kó rúbọ. Nǹkan ẹ̀ ò níi bàjẹ́; Ifá pé ẹbọ kí eléyìun ò ju àwọn ẹgbẹ́ ẹ̀ lọ ni kó rú.
Oríi rẹ̀ ó dúró tì í.

Agongo sígo sígo
Agòǹgò sígò sígò
A díá fún Ògúndá ti ó tẹ̀yìn wá
Tí ó borí Ogbè mọ́lẹ̀
Ẹbọ n wọ́n ní ó ṣe
Ògúndá bá rúbọ
Ní wá ń jó n ń yọ̀
Ní ń yin àwọn Babaláwo
Àwọn Babaláwo ń yin Ifá
Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí
Agongo sígo sígo
Agòǹgò sígò sígò
A díá fún Ògúndá ti ó tẹ̀yìn wá
Ti ó borí Ogbè mọ́lẹ̀
Ẹbọ n wọ́n ní ó ṣe
Ògúndá gbẹ́bọ ńbẹ̀

Ó rúbọ
Ògúndá tẹ̀yìn wá o
Ó borí Ogbè mọ́lè
Orí rere n tìrèère

Ògúndá Ogbè B
Ifá dice que el Orí de esta persona se ha encontrado de aquí en adelante con fortuna buena. Ifá le pide que realice sacrificio. Sus cosas no se pondrían consentidas, pero él debe realizar sacrificio para permitir eclipsar a sus contemporáneos. Sus Orí estaría con él.

Agongo sígo sígo
Agòǹgò sígò sígò
Adivinación lanzada para Ògúndá que viene detrás (a la zaga)
Él vino de detrás de eclipsar Ogbè
Le pidieron que realizara sacrificio
Ògúndá realizo el sacrificio
Él empezó a bailar y regocijar entonces
Él estaba alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Él dijo que era exactamente como su Babaláwo había dicho
Agongo sígo sígo
Agò`ngò sígò sígò
Adivinación lanzada para Ògúndá que viene detrás
Para eclipsar Ogbè
Le pidieron que realizara sacrificio
Ògúndá oyeron hablar del sacrificio
Él lo realizó
Ògúndá viene detrás
Él sobrepujó Ogbè
Orí rere n tìrèère

Ògúndá Ọ̀yẹ̀kù A
Eléyìun ó ti mọ́ọ ṣe nǹkankan fẹ́nìkan; ńgbà ó bá yá yóó tùún mọ́ọ ṣe nǹkan yìí fẹ́lòmíìn. Ẹni àkọ́kọ́ ó wàá mọ́ọ bínú ẹ̀. Ifá pé kí ẹni tí ń bínú ẹ̀ ó mọ́ baà fi ènìní da nǹkan ẹ̀ rú ni kó rúbọ sí. Ifá pé kí eléyìun ó tún rúbọ ẹnu; ọ̀pọ̀lọpọ̀ oyin lẹbọ ẹ̀.

Màṣeere mà kú
Mà sìkà mà kú
Ilẹ́ ló mẹni tí ó tẹ̀ òun pẹ́
Díá fún Àìkúlọlá tíí ṣe ìpọ̀ntí Ọ̀rìsà
Yóó wàá lọ rèé pọntí Ẹ̀dú
Òòsà ni Àìkúlọlá mọ́ọ pọn ọtí fún
Ńgbà ó dijọ́ kan
Ẹ̀dú bá bẹ̀ ẹ́ ní ọtí
Kó bá òun pọn Ọtí
Àìkúlọlá bá pọn Ọtí fún un
Òòsà ní hà
'Otí tíí mọ́ọ pọn fún òun'
'Tíí dùn'
'Ní ń lọ̀ọ́ pọn fún ẹlòmíìn yí'?
'Èṣù': o dákẹ́ ni?
'Ṣe bóun mọ́ọ bun ìwọ Èṣù náà mu'?
Wọ́n bá gbé ìkoko ọtí tó ṣẹ̀ṣẹ̀ pọn tán
Wọ́n bá tọ̀ si
Àìkúlọlá ò sì mọ̀
Ńgbà tí ọ́n tọ̀ si tán
Wọ́n bá gbé ọtí dé ibi wọ́n ó ti mu ú
Ni ọ́n bá ń pé ọtí yìí ò dáa mọ́
'Ọlọ́tí yìí ò mọtíí pọn'
'Tùẹ̀'
Ni ọ́n tu ọtí dànù
Wọ́n bá bẹ̀rẹ̀ síí bú Àìkúlọlá
Ẹni tí tí ń pọn ọtí
Ti ọ́n tí ń yìn ín lọ́wọ́
Ti tí ń pọn ọti fún Òòsà
Ó wá pọn ọti fún Ẹ̀dú
Kò wáá dùn
Wọ́n ní Èṣù ni kí wọ́n ó lọ̀ọ́ bá
Wọ́n ní Èṣù ní ń dán nǹkan báhun wò
Wọ́n ní Ìwọ Àìkúlọlá rúbọ fÈṣù
Kóo fi ọ̀pọ̀lọpọ̀ oyin rúbọ
Ló bá rúbọ
Ó rúbọ tán
Ayé bá yẹ ẹ́
Ọtíi rẹ̀ ò tẹ́ mọ́
Ọtí tí ọ́n ti bàjẹ́
Ọtí bá di dídùn
Màseere mà kú
Mà sìkà mà kú
Ilẹ́ ló mẹni tí ó tẹ̀ un pẹ́

Díá fún Àìkúlọlá
Tíí ṣe ìpọ̀ntí Òrìṣà
Yóó wa lọ rèé pọntí Ẹ̀dú
Èyí tí wọ́n ba ọtíi rẹ̀ náà jẹ́
Wọ́n ní ó rúbọ
Kótíi náà ó le dáa
Ló bá foyin rúbọ
Èṣù mọ̀mọ̀ ló bọtí Àìkú jẹ́ o
Ọtí ń bẹ lórù
Oyin mọmọ
Ń mọ̀mọ̀ ń bẹ lórù
Oyin mọmọ

Ògúndá Ọ̀yẹ̀kù A
Ifá dice que esta persona ha estado emprendiendo un tipo de función (funcionamiento) para alguien. Él aventuraría después en hacerlo para alguien más; pero la primera persona lo odiaría por esto. Es para la prevención de la posibilidad de la primera persona en usa este odio contra él que él debe sacrificar. Él también debe sacrificar para la 'boca'. Él debe sacrificar miel.

Si yo hago bien, yo me moriré
Si yo practico la maldad, yo me moriré
Es la madre tierra que lo conoce que pisaría adelante sobre el por mucho tiempo
Adivinación lanzada para Àìkúlolá, el cervecero de vino de Òrìsà
Él iría y prepararía el mismo vino para Èdú
Es sólo Òòsà que Àìkúlolá prepara el vino
Pero en un día fatal
Èdú le pidió que preparara el vino para él
Él quiere beber vino de Àìkúlolá
Àìkúlolá hizo así
Òòsà sorprendió, exclamó
'El vino que este hombre prepara para mí'
'Y siempre es muy dulce'
'Es el mismo vino que él quiere ir y preparar para alguien más'
'¿Èsù, por qué usted está callado? Òòsà preguntó'
'¿No hago usé para compartir vino fuera?'
Eso era cómo ellos se confabularon en el vino que Àìkú simplemente se ha preparado
Y orinó en él
Àìkúlolá no tenía ningún conocimiento de él
Después de que ellos orinaron en él
Él tomó el vino a dónde sería devorado
Este vino no es bueno, ellos dijeron en el unísono
'Este cervecero es un charlatán (falso)'
'Tùè'
Ellos disputan el vino
Ellos empezaron abusando de Àìkúlolá
La persona para que hubiera estado preparándole mucho tiempo
Él había sido alguna vez aclamado por él
'Él quién había estado preparando vino para Òòsà

'Él prepara ahora para mí Èdú
'Es ahora agrio' Òrúnmìlà se preguntó
'Vaya y encuéntrese Èsù ellos dijeron
'Es Èsù que está trabajando la inconsistencia', su Babaláwos dijo
Ellos le dijeron a Àìkúlolá que ofreciera el sacrificio a Èsù
'Use mucha miel como sacrificio' ellos aconsejaron
Él realizó el sacrificio
Él terminó realizando el sacrificio
La vida lo agradó entonces
Su vino se negó a ponerse amargo de nuevo
El vino que se había dado insípido
El vino se puso dulce de nuevo
Si yo hago bien, yo me moriré
Si yo practico la maldad, yo me moriré
Es la madre tierra que lo conoce que pisaría adelante sobre el por mucho tiempo
Adivinación lanzada para Àìkúlolá
El cervecero de vino de Òrìsà
Él iría y prepararía el mismo vino para Èdú
El cuyo vino sería estropeado
Le pidieron que realizara el sacrificio
Para que su vino fuera como dulce como de costumbre
Él usó la miel como sacrificio
Era Èsù que estropeó (arruino) el sabor del vino de Àìkú
El vino está en la olla preparándose
Tan dulce como la miel
Realmente está allí en la olla preparándose
Tan dulce como la mile

Ògúndá Ọ̀yẹ̀kù B
Ifá pé ẹ̀mí léyìun ó gùn púpọ̀.

Ògúndá ò kú
Ọ̀yẹ̀ ò kú
Ookú làgbàlagbà méjì í kíraa wọn
A díá fún Òkè
Èyí ti ń rayé ìlaìkú
Wọ́n nó kó rúbọ
Ó rúbọ tán lẹbọ ẹ̀ bá dà
Ó ní Ògúndá ò kú
Ọ̀yẹ̀ ò kú
Ookú; Ookú làgbàlagbà Méjì í kíraa wọn
A díá fún Òkè èyí ti ń rayé ìlaì níí kú
Ògún ọdún òní o
Gbọnhin gbọnhin ni tòkè
Òkè ń bẹ láìkú gbọnhin gbọnhin
Ọgbọ̀n ọdún òní o
Gbọnhin gbọnhin ni tòkè
Òkè ń bẹ láìkú gbọnhin gbọnhin
Àádọ́ta ọdún òní o

Gbọnhin gbọnhin ni tòkè
Òkè ń bẹ láìkú gbọnhin gbọnhin
Igba ọdún òní o
Gbọnhin gbọnhin ni tòkè
Òkè ń bẹ láìkú gbọnhin gbọnhin
Òké wá ń bẹ níbẹ ni
Òkè ò kú mọ́ láiláí
Ifá pé ẹmí eléyìun ó gùn

Ògúndá Ọ̀yẹ̀kù B
Ifá dice que su persona tendría vida larga.

Ògúndá no se murió
Òyè no se murió
Ookú es el idioma que dos superiores usan saludando uno al otro
Adivinación lanzada para la Región montañosa (el altiplano)
Que iba a la tierra sin agonía (morir)
Le pidieron que realizara el sacrificio
Él sacrifico y este fue aceptado
Él dijo que Ògúndá no se murió
Òyè no se murió
Ookú es la frase que dos superiores usan saludando uno al otro
Adivinación lanzada para la Región montañosa que va a la tierra sin agonizar
Veinte años hoy
Gbonhin gbonhin es para la Región montañosa
La Región montañosa existe sin agonizar
Treinta años hoy
Gbonhin gbonhin es para la Región montañosa
La Región montañosa existe sin agonizar
Cincuenta años hoy
Gbonhin gbonhin es para la Región montañosa
La Región montañosa existe sin agonizar
Doscientos años hoy
Gbonhin gbonhin es para la Región montañosa
La Región montañosa existe sin agonizar
La Región montañosa existe ahora allí en su localización (ubicación)
La Región montañosa nunca se muere de nuevo
Ifá dice que esta persona tendría la vida larga.

Ògúndá Ìwòrì A
Ayé ó yẹ eléyìun. Ifá pé òun ò níí jẹ́ kí òkùnrùn ò mú eléyìun ní ọ̀kọ́ọ̀kan nínú ọ̀nà mẹ́sẹ̀ẹ̀sán tó wọ inú ara. Yóó lo ilé ayé dáadáa.

Ògúndá ni ò lapo
Ìwòrì ni ò lọ́fà
Àgbárá ni ò lámọ̀nà
Awo Ilé Alágbàlákin ló díá fún
Wọ́n ní ó rúbọ ọ̀nà mẹ́sẹ̀ẹ̀sán tó wọ inú ara ẹ̀
Kọ̀kọ̀ọ́ọ̀kan ó mọ́ ṣe dí
Ọ̀nà mẹ́sàánní ń bẹ tó wọ inú ara
Imú méjì ni
Etí méjì
Ẹnu, ọ̀kan
Ojú méjì
Méje ní ń bẹ lọ́dọ̀ orí
Níbi à á tíí tọ̀
Ojú kan ni
Ibi táàá tíí ṣu
Ojú kan
Ọ̀nà mẹ́sẹ̀ẹ̀sán tó wọ inú ara nùu
Ibìkankan ò bàjẹ́ nínúu mẹ́sẹ̀ẹ̀sán tóun n lò láyé?
Òún gbádùun gbogbo ẹ̀?
Wọ́n ní kó rúbọ
Ó rúbọ tán
Ayé bá yẹ ẹ́
Nìkankan ò bàjẹ́ lára ẹ̀
Ó pẹ́ láyé
Ní wá ń jó n ní ń yọ̀
Ní ń yin àwọn Babaláwo
Àwọn Babaláwo ń yin Ifá
Ó ní bẹ̀ẹ́ làwọn Babaláwo tòún wí
Ògúndá ni ò lápó
Ìwòrì ni ò lọ́fà
Àgbárá ni ò lámọ̀nà
Awo Ilé Alágbálàkin ló díá fún Alágbálákin
Wọ́n ní ó rúbọ ọ̀nà mẹ́sẹ̀ẹ̀sán tó wọ inú ara ẹ̀
Kọ́kọ̀ọ́ọ̀kan ó mọ́ se dí
Ó gbẹ́gọ ńbẹ̀ ó rúbọ
Rírú ẹbọ
Èèrù àtùkèṣù
Ẹ wáá bá ní lárùúsẹ́gun
Àrúsẹ́gun láà bá nni lẹ́sẹ̀ ọba Òrìsà

Ògúndá Ìwòrì A
Ifá dice que la vida agradaría a esta persona. Ifá no permitirían ninguna enfermedad para afectar las nueve aperturas (entradas) que proporcionan la entrada en el cuerpo. Él viviría su vida alegremente.

Es Ògúndá que no tiene ninguna Mochila
Ìwòrì no tiene ninguna flecha
El agua de escurrimiento no tiene ninguna primacía
El sacerdote de la casa de Alagbalakin lanzó adivinación para Alágbàlákin
Le pidieron que realizara sacrificio para las nueve vías que proporcionan la entrada en su cuerpo
Que ninguno se bloquearía
Hay nueve vías que proporcionan la entrada en el cuerpo
Dos orificios nasales
Dos orejas
Una boca
Dos ojos
Hay siete aperturas con la cabeza
La apertura de dónde nosotros orinamos
Es una apertura
La apertura de dónde nosotros defecamos
Es otra apertura
Ésas son las nueve maneras que proporcionan la entrada en el cuerpo
Que ninguno de ellos se ponga malo
Que él disfruta todos ellos al borde
Le pidieron que realizara sacrificio
Él terminó la realización del sacrificio
La vida lo agradó
Ninguno de los órganos se puso estropeado (echado a perder) en su cuerpo
Él tenía la vida larga
Él empezó a bailar y regocijar entonces
Él estaba alabando sus Babaláwos
Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
Él dijo que era exactamente como sus Babaláwos había dicho
Es Ògúndá que no tiene ninguna Mochila
Ìwòrì no tiene ninguna flecha
El agua del escurrimiento no tiene ninguna primacía
El sacerdote de la casa de Alágbàlákin lanzó adivinación para Alábàlákin
Le pidieron que realizara el sacrificio para las nueve vías que proporcionan la entrada en su cuerpo
Que ninguna se bloquea
Él oyó hablar del sacrificio y lo realizó
Ofreciendo sacrificios
Y regalos libres dados a Èsù
Venga y encuéntresenos con el ofertorio victorioso
Uno se encuentra con el ofertorio victorioso a los pies del rey de los Òrìsà.

Ògúndá Ìwòrì B
Ifá pé ká rúbọ: ire Obìnrin fún wa. A ò gbọdọ̀ ṣojo níbi ọ̀rọ̀ obìnrin; torí Ifá ní ó bàá wa ṣẹ́gun àwọn ọ̀tá. Àdá kan lẹbọ ẹ̀.

Òtìtà ńlá abìdí yèrèpé yèrèpé
A díá fún Oníyinmi Akin Àràpà
Níjọ́ tí ń fojúú ṣògbérè

Wọ́n ní yóó láya lọ́pọ̀lọpọ̀
Ẹbọ aya ni kó wáá ṣe
Ó bá rúbọ aya
Ńgbà ti ó meé fẹ obìin
Obìin ń pé ṣóo tó òún fẹ́ o?
Oníyinmì ní kò séwu
Ó bá fẹ́ ẹ níyàwó tán ni ọ́n bá ń da Obìnrin yìí láàmú
‘Oníyinmì Akin Àràpà ló fẹ́ obìin tó dáa báyìí’?
‘Tó níwà tó báyìí’?
Àwọ́n ó gbà á mọ́ ọ lọ́wọ́ ni
Obìin sáà ń tiraka
Kò fẹ́ẹ́ fi ọkọ ẹ̀ sílẹ̀
Ọkọọ rẹ̀ ò sì ṣe bíi Ọkùnrin gidi
Ó bá lọ̀ọ́ bá ọkọ níjọ́ kan
Ó ń wo òun níran ni?
À bóò rí àwọn tí ń yọ òun lẹ́nu ni?
Ló bá kèjàsì
Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí
Òtìtà ńlá abìdí yèrèpé yèrèpé
A díá fún Oníyinmì Akin Àràpà
Níjọ́ tí ń fojúú ṣògbérè aya
Oníyinmì Akin Àràpà
E bóo níwájúù rẹ́ tó gbọ́gbẹ́ kí n tó fẹ́ ọ
O lẹ́yììn rẹ́ tóó gbọ́fà kí n tóó fẹ́ ọ
O lágbedegbédéè rẹ́ tóó gbà mọ́ kí ń tóó fẹ́ ọ
Ó ní ń lọ o ó o o
Ògún mọ̀mọ̀ mọkọ́ máyà ń lọ o ò ò ò ò
Ògún mọ̀mọ̀ mọkọ́ máyà ń lọ o ò o ò o
Ògún mọ̀mò mọkọ́ máyà ń lọ o ò ò ò ò
Ògún mọ̀mọ̀ mọkọ́ máyà ń lọ o ò o ò o
Ó bá ta Oníyinmì jí
Ó níwọ Ọ̀gbọ́kọ̀ ayaà mi
Ó lái tíì dé ibi wẹ́rẹ́wẹ́rẹ́ ewé ìgbá ni
Òún ń bọ̀ wá
Ó ní aì tíì dñe ibi eruku yọ̀mù yọ̀mù tí ń bẹ nílẹ́
Ó ní aì tíì dé ibi ilẹ̀ gbé sòro lẹ́nu ẹni n jíjẹ ni
Oníyinmì sì ti bọ Ògún
Èṣù sì fi àdá lé e lọ́wọ́
Ló bá mú Àdá
Ló kọjú sí àwọn ti ọ́n ń gbóguún ti ayaa rẹ̀
Lòun náà bá kèjàsì
Ó lẹ́ẹ́kú o ò ọmọ Àgbọnnìrègún
Hin
Òtìtà ńlá abìdí yèrèpè yèrèpè ló día fún Oníyinmì Akin Àràpà o
Hin
Níjọ́ tí ń fomi ojúú sògbérè aya
Hin
Wọ́n ní ó sá káalẹ̀ kó jàre ẹbọ aya ní ó ṣe
Hin

Ó gbẹ́bọ ńbẹ̀ ó wáá rúbọ
Hin
Oníyinmì Akin Àràpà, Ògún mọ́kọ máyà, ogún ń lọ
Hin
Ó laì dé ibi wẹ́rẹ́wẹ́rẹ́ ewé ìgbáá
Hin
À ì tíí dé ibi eruku yọ̀mù alẹ̀ o
Hin
À ì dé ibi ilẹ̀ gbé sòro lẹ́nu ẹni ń jíje
Hin
Ó ní ẹ dá mií lẹ̀ ẹ jẹ́ kí n lọ o ó o
Ògún tó dáwòrì dá mìí lẹ̀ jẹ́ kí n lọ o ò ò
Ògún tó dáwòrì dá mìí lẹ̀ jẹ́ kí n lọ
Ògún tó dáwòrì dá mìí lẹ̀ jẹ́ kí n lọ

Ògúndá Ìwòrì B
Ifá le pide a esta persona que realice sacrificio. Le desean la fortuna buena de mujeres. Él no debe arrastrar sus pies o ejercer miedo sobre asuntos (temas) acerca de las mujeres. Ifá dice que él le ayudaría a ganar. Él debe sacrificar un machete.

Òtìtà nlá abìdí yèrèpé yèrèpé
Adivinación lanzada para Oníyinmì Akin Àràpà
En el día que él estaba llorando debido a la carestía de esposas
Ellos le dijeron que él tendría muchas esposas
Era el sacrificio para esposas que se asigno para él para realizar
Él realizó el sacrificio
Cuando él llego a una para casarse
¿La mujer le preguntó 'usted Es muy fuerte para casárseme?'
Oníyinmì dijo tranquilizantemente, 'no hay necesidad por cualquier miedo (temor)'
Él se casó a la mujer y los hombres empezaron preocupándola
'¿Oníyinmì Akin Àràpà que se casa a una mujer esta bonita?'
'¿Es respetuosa y amanerada?'
'Nosotros debemos cogerla fuera de sus manos. Ellos dijeron individualmente
La mujer continuó soportando y esforzándose
Ella no quiso dejar a su marido
Entretanto el marido no estaba realizando como un hombre real
Ella fue a encontrarse a su marido un día fatal
'Usted Oníyinmì" ella dijo
'¿Por qué usted es tranquilo?'
'¿Usted no ve a estas personas que me preocupan (afectan, perturban, inquietan, incomodan, afligen, molestan)?'
Ella reventó en la canción de Ìjàsì
Ella dijo que era exactamente como su Babaláwo había dicho
Òtìtà nlá abìdí yèrèpé yèrèpé
Casts divination for Oníyinmì Akin Àràpà
En el día él estaba llorando de no tener ninguna esposa
Oníyinmì Akin Àràpà

¿Usted no dijo que su frente es fuerte para resistir un corte profundo cuándo yo me le casé?
¿Y que su espalda es bastante fuerte para resistir un tiro de la flecha antes de que yo me le casara?
¿Usted no dijo que su torso es bastante fuerte para sostener antes de que yo me le casara?
Ella está saliendo, ella cantó
La guerra había arrestado al marido y la esposa, y ella está saliendo
La guerra había arrestado al marido y la esposa, y ella está saliendo
La guerra había arrestado al marido y la esposa, y ella está saliendo
La guerra había arrestado al marido y la esposa, y ella está saliendo
La canción de Ìjàsì desperto Oníyinmì Akin Àràpà
Él dijo 'Ògbokò, mi esposa'
'Nosotros no estamos en el nivel de frescamente germinar hojas de fríjol de langosta (algarrobo, acacia) [*Locust Bean*]
'Yo voy a sorprenderlo; Yo simplemente me preparo'
'Nosotros no estamos todavía en el nivel del gran polvo de la tierra'
Nosotros no hemos llegado al lugar dónde las arena son difíciles de masticar en la boca de uno'
Oníyinmì había sacrificado previamente a Ògún
Èsù le había dado un machete
Él sacó para el machete
Y enfrentó ese trabajo contra él y su esposa
Él también reventó en la canción de Ìjàsì
Yo lo saludo todos los niños de Àgbonnìrègún todos los Babaláwos, él cantó
Ellos respondieron, Hin
Òtìtà nlá abìdí yèrèpé lanzo adivinación para Oníyinmì Akin Àràpà
Hin
En el día él estaba llorando de tener la esposa
Hin
Le pidieron cuidar de la tierra y realizar el sacrificio para las esposas
Hin
Él oyó hablar del sacrificio y lo realizó
Hin
Oníyinmì Akin Àràpà, la guerra ha arrestado al marido y la esposa y ella está saliendo
Hin
Él dijo que nosotros no estamos todavía en el nivel de germinar las hojas de fríjol de langosta (*locust bean*) frescamente
Hin
Nosotros no hemos llegado al lugar dónde las arena son difíciles de masticar en la boca de uno
Hin
'Permita ir de mí', él cantó
Ògún que creó Ìwòrì, permita ir de mí y permítame ir
Ògún que creó Ìwòrì, permita ir de mí y permítame ir
Ògún que creó Ìwòrì, permita ir de mí y permítame ir

Ògúndá Òdí A
Ifá pé kí eléyìun ó ní sùúrù nípa Obìnrin, pàápàá nípa obìnrin ọ̀rẹ́ẹ̀ rẹ̀ kan ti ọwọ́ọ̀ wọ́n jọ wọ ọwọ́; ki obìnrin ó mọ́ lọ́ọ́ dá nǹkan sílẹ̀ láàrin wọn. Kí eléyìun ó mọ́ fi isó kínńkín ba ìdí jẹ́; ó lè jẹ́ pé eléyìun ti ń ṣe dáadáa bọ̀ láti ìbẹ̀rẹ̀, kí obìnrin ó mọ́ lọ́ọ́ ba gbogbo ohun tí tí ń ṣe láti ìbẹ̀rẹ̀ jé.

Ó ṣeun ṣeun lálọ
Ó ṣèèyàn ṣèèyàn lábọ̀
A díá fún Ọ̀rúnmìlà
Tí tí ń sọkọ Àdí
Tí Ògún ń sọkọ Epo
Nígbà ti Ògún ń re ibi àtòkè dókè
Wọ́n sìí mọ́ọ gba Obìnrin ọ̀rẹ́ẹ̀ wọn lọ́wọ́
Bí ààyé bá síílẹ̀ fún un
Ògún bá wá gba Obìnrin Ọ̀rúnmìlà
Pé kó tèlé òun lo sí òkèèrè
Ó fẹ́ẹ́ mú Àdí lọ
Ògún bá mú Àdí lọ́wọ́ lọ
Tí ọ́n sì fi gbé gbogbo oṣù tí ọ́n gbé lọ́hùún
Kò sí I láṣọ wò rí
Ṣùgbọ́n ńgbà tí wọ́n ó mọ́ọ bọ̀
Tó ku ibùsọ̀ diẹ̀ kí wọ́n ó dé ilé
Ilẹ́ sú wọn
Ni ọ́n bá sùn
Oorun pa wọ́n pọ̀
Obìnrin bá ń jaarunpá lu Ògún
Ọ̀rúnmìlà ti rí gbogbo è ńlé
Torí àwòyeróye Awo Ilé Ọ̀rúnmìlà
Òun ti na Ìbọn sí ọn
Tí tí ń woyee wọn
Ògún sá ṣe bí eré
Kò lè mú u mọ́ra mọ́
Bí Obiin tí ń ṣeé sí Ògún
Ògún ò sì ti yà sí I tẹ́lẹ̀
Ògún bá a sùn
Ńgbà tí ọ́n dé ilé
Ìtira ò jẹ́ ó lè dé ọdọ Ọ̀rúnmìlà mọ́
Obìin bá padà délé
‘Ògún dà’?
Ó ní ń bò
Ọ̀rúnmìlà ní bíi báwo?
‘Ta ń mú ọ lọ’?
‘Tẹ́ẹ̀ fi jọ lo ìrìn àjò’
‘Kò wáá níí wá mọ́ ni’?
Ọkàn Ògún sì ń mì
Ńgbà ó dijọ́ kan
Ọ̀rúnmìlà bá pàdé Ògún lẹ́sẹ̀ ò gbèjì
Ó níwọ Ògún
‘Ó sì ṣeun ṣeun lálọ’

‘Ó sèèyàn sèèyàn lábọ̀’
‘Ó kàábọ̀ sébété’
‘Ó wáá ba ìyókù jẹ́’
Ọ̀rúnmìlà ló dáa
‘Ṣé o dó Àdí ni’
‘Mọ́ọ̀ gba Àdí’
‘Bóun mú Epo’
Ọ̀rúnmìlà bá gba Epo
Ògún bá mú Àdí
Láti ijọ̀ náà ló ti di pé Ògún àti àdí
Àwọ̀n méjèèjì ni wọ́n jọ́ ń sùn wọ́n jọ̀ ń jí
Ó ṣeun ṣeun láló̩
Ó kù rébété lo wá bàyókù jẹ́
A díá fún Ògún
Èyí tí ń lọ̀ rèé dó Àdí
Ògún o dó Àdí
O gba Àdí
Ifá wáá gba Epo lọ́wọ́ọ̀ rẹ̀
Ògún lo dó Àdí
NIfá fi gba Epo lọ́wọ́ọ̀ rẹ̀

Ògúndá Òdí A
Ifá le piden a esta persona que ejerza el refrenamiento en los asuntos con las mujeres más sobre todo en la esposa de su aliado íntimo, para que la mujer no creara la enemistad entre ellos. Esta persona habría del ataque ser fiel a este amigo, pero este cuidado no se tiene, un asunto entre él y la esposa del amigo puede llevar a una cadena de cosas malas.

Él hizo muy bien en el 'a' la jornada
Él era muy humano en la jornada de regreso
Adivinación lanzada para Òrúnmìlà
Que había sido alguna vez el marido de Àdí
Y Ògún que había sido alguna vez el marido de Epo
Ògún iba a un destino que transciende las colinas en una ocasión
En los días antiguos, uno puede llevarse a la esposa de un amigo
En la oportunidad existente para ella
Ògún como una consecuencia llego para la esposa de Òrúnmìlà
Que ella debe escoltarlo en el extranjero en su jornada
Él quiso viajar con Àdí
Ògún tomó Àdí entonces junto con él
Durante meses ellos se quedaron en el extranjero en la ciudad
Ògún nunca tenía un punto de sus calzoncillos
Pero cuando ellos estaban regresando
Sólo era aproximadamente dos millas a casa
Estaba anocheciendo
Ellos durmieron en camino
Ellos durmieron juntos
La mujer durmió seductoramente
Entretanto Òrúnmìlà había visto todo en casa

Debido a la exposición mágica
Él tenía a través de su Òsùn
Está mirando la escena
Ògún, sin el autodominio,
No podría contener la invitación
Los actos de la mujer eran demasiado obvios
Entretanto Ògún nunca la había tocado
Para la primera vez, Ògún tenía contacto con ella
Cuando ellos llegaron a casa
Él era cauto de su acto si la alevosía; no podría ir a la casa de Òrúnmìlà
Cuando Àdí llegó a la casa de Òrúnmìlà
'Dónde Ògún esta '? Òrúnmìlà preguntó
'Él vendría después ', la mujer mintió
'Por qué eso debe ser '? respondió a Òrúnmìlà
'¿Quién lo sacó '?
'¿Que le hizo viaje con él '?
'Él no mostrará su apreciación '? Òrúnmìlà se preguntó
Ògún tuvo sin embargo miedo de visitar Òrúnmìlà
Pero en un día fatal
Òrúnmìlà se encontró con Ògún en el camino
'Usted Ògún ', él lo acusó
'Usted hizo muy bien sobre su viaje'
'Usted era muy humano en su viaje de regreso'
'Simplemente permanece un poco para perseverar'
'Usted desarregló todo entonces'
'Eso está bien ', Òrúnmìlà continuó
'Ahora que usted ha tenido el sexo con Àdí '
'Usted puede tenerla permanentemente'
'Pero usted tiene que intercambiar lo suyo para mí con Epo '
Òrúnmìlà tomó Epo en cambio
Ògún tomó Àdí
Era desde entonces que Ògún y Àdí se volvió uno
Ellos estaban durmiendo y estaban despertándose juntos
Él hizo muy bien en el para viajar
Él era muy humano en la jornada de regreso
Simplemente permanece un poco para perseverar
Adivinación lanzada para Ògún
El que iba a tener el sexo con Àdí
Ògún, usted tenía el sexo con Àdí
Usted agarro Àdí
Ifá tomó Epo en cambio de usted
Es Ògún que tenía el sexo con Àdí
E Ifá tomó Epo de él

Ògúndá Òdí B
Ifá pé ká rúbọ. Ìyàwó tí eléyìun bá fẹ ní ó bá a kalẹ, Ṣùgbọ́n Elenìní ò níí fẹ́ kí wọ́n ó fẹ́ Obìnrin náà.

Ògún dádìí Ìgbín

Òkùsú jàdí Ìgèrè
Ajádìí agbọ́n já tán
Ó daláa
Ó daláa tán
Ó jingíri
A díá fún Òkùsú tíí sẹran ìgàrè lódò
Òkùsú níí sẹran ìgàrè lódò
Àtòun àti Obínrin rẹ̀ ní ọ́n mọ́o tẹ̀lé araa wọn
Wọ́n ó mọ́ọ dún
Wọ́n ó mọ́ọ rìn pọ̀
Inú bá ń bí àwọn èèyàn
Wọ́n ní àwọn tí ọ́n mọ́ọ tẹ̀lé araa wọn sòó sòó yìí
Ni ọ́n bá ń lọ̀ọ́ sọ́ wọn
Òkùsú sì rúbọ
Wọ́n lé e; lé e, pé kí wọ́n ó pa á
Wọn ò leè mú u
Ó ti rúbọ sí àìkú
Ẹ̀mí Òkùsú gùn
Ní wá ń jó ní ń yọ̀
Ni ń yin àwọn Babaláwo
Àwọn Babaláwo ń yin Ifá
Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí
Ògún dádìí Ìgbín
Òkùsú jàdí Ìgèrè
Ajádìí agbọ́n já tán
Ó daláa
Ó daláa tán
Ó jingíri
A díá fún Òkùsú tíí sẹran ìgàrè lódò
Ẹ mọ́ pa á
Ẹran abọ̀hun ni
Ẹní pa Òkùsú a bÒkùsú rìn
Ẹ mọ́ pa á
Ẹran abọ̀hun ni
Òkùsú dẹni ò kú mọ́

Ògúndá Òdí B
Ifá le pide a esta persona que ofrezca el sacrificio. La esposa de esta persona es su esposa destinada; pero los detractores no querrían la relación para crecer.

Ògún rompió la cáscara de un caracol al final
Òkùsú rompió los fines de una red de pez
Un cesto estropeado se volvió el rasgo a la base
Quedaba por consiguiente sin usar
Se puso sin usar
Se volvió un perdido
Adivinación lanzada para Òkùsú, el animal de tabú
Aquí es Òkùsú, el animal de abominación
Ellos entran un par de varón y hembra juntos

Ellos estarían haciendo para murmurar y zumbar (rumorear, ronronear)
Ellos son inseparables
Esta unión encolerizó al hombre
'¿Este par a lo largo de que va entre sí todas las veces qué nosotros hacemos sobre ellos?
Ellos empezaron la vigilancia de ellos para un paso sucio
Pero Òkùsú había realizado el sacrificio
Ellos cazaron y los cazaron para presas
Ellos no podrían matarlos
Ellos tenían el sacrificio para la vida larga
Ellos tenían la vida larga
Ellos empezaron a bailar y regocijar entonces
Ellos estaban alabando sus Babaláwos
Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
Ellos dijeron que era exactamente como sus Babaláwos habían dicho
Ògún rompió la cáscara de un caracol a los fines
Òkùsú rompió los fines de una red de pez
Un cesto estropeado se volvió el colgajo a la base
Quedaba sin usar
Se puso sin usar
Se volvió un perdido finalmente
Adivinación lanzada para Òkùsú, el animal de tabú en las riberas
No la mate
Ella es sacrosanta
Él que mata Òkùsú se moriría con Òkùsú
No la mate
Ella es un sagrado animal
Òkùsú se había vuelto un animal inmortal

Ògúndá Ìrosùn A
Ifá loun pé iré. Ká ṣe àforótì lórí iṣ́ẹ́ ti à ń ṣe tí à ń pé kò dára tó. Ẹbọ ni ká rú torí iṣ́ẹ́ ọ̀hún ní ó là wá. A ó sìla ọjà já.

Ká yọ pópó bula bula ká lọ rèé kan òkun
Ká yẹ̀nà tààràtà ká lọ rèé kan Ọ̀sá
A díá fún pọntí pọntí
Tí ọ́n ní ó mọ fọtíi rẹ̀ẹ́ lẹ̀
Ọtíi rẹ ní mọ́ọ pọn
Pọnti pọnti ló pọnti pọntí
Ó tóó rówó, kò rówó
Ló bá fi gbogbo ara bó
Ó bó lójú
Ó bó lórí
Ó bó lọ́rùn
Ó bó lápá
Ó bó lẹ́sẹ̀
Ó bó lẹ́yìn
Ó wáá fi gbogbo ara bó tán
‘Bóo lòun ó ti wáá ṣe’?
‘Iná ti òún ń dá níbi ọtí tóun ń pọn’
‘Nàà ló mú kí òún ó mọ́ọ bò lára báyìí’
Wọ́n ní ó mọ́ fiṣ́ẹ́ẹ rè sílẹ̀
Wọ́n ní ẹbọ ni kó mọ́ọ ṣe
Ní bá ń rúbọ
Ǹgbà ó yá
Gbogbo ayé bá gba ọtí ń pọn gbọ́
N ti wọn ò ti gbàgbọ́ tẹ́lẹ̀
Ọtí ọ̀hún là ń pè ní ọtí òyìnbó
Ni ọ́n bá ń pá ọtí Èèbó láá mu lónìí
Ifá pé kí eléyìun ó mo fiṣ́ẹ́ẹ rẹ̀ sílẹ̀
Yóó là
Ó ní ká yọ pópó bula bula ká lọ rèé kan òkun
Ká yẹ̀nà tààràtà ká lọ rèé kan Ọ̀sá
A díá fún pọntí pọntí
Tí ọ́n ní ó mọ́ fọtíi rẹ̀ẹ́ lẹ̀
Otíi rẹ ní ó mọ́ọ pọn
Wọ́n ní ó sá káalẹ̀ ó jàre ẹbọ níi ó ṣe
Ó sì gbẹ́bọ ńbẹ̀ ó rúbọ
Ẹní ó pọntí tó bó lọ́wọ́
Tó bó lẹ́sẹ̀
Tó bó lọ́rùn
Tó bó nínú
Tó bó lẹ́yìn
Tó fi gbogbo ara bó tán pátápátá ni ọ́n n pè lóyìnbó
Wọ́n ò níí fọtíi wọn sílẹ̀
Ọtíi wọn ni wọ́n ń pọn

Ògúndá Ìrosùn A

Ifá desea bien a esta persona. Su trabajo no tiene mucho éxito. Ifá dice que él debe perseverar y debe ofrecer sacrificio. Es el mismo trabajo que lo enriquecería en la vida. Nosotros seriamos conocidos mundiales.

Permítanos hacer un camino ancho para unirse al océano
Permítanos hacer un camino recto para unirse a la Albufera
Adivinación lanzada para el cervecero de Vino
Que fue aconsejado para no dejar de preparar su vino
Es su tipo de vino que él debe continuar preparando (mezclar)
Es el cervecero de vino que tenía el vino continuamente para un período largo de tiempo
Él trabajó como un trabajador de vino (workaholic) para hacerse rico, todavía no lo consiguió
Como resultado su piel se blanqueó
Él se blanqueó en la cara
Su cabeza fue blanqueada
Su cuello fue blanqueado
Sus brazos
Sus piernas
Su parte de atrás también se blanqueó
Todo su cuerpo fue blanqueado completamente
'Qué yo haría ahora '? Él se preguntó
'El fuego yo uso preparando mi mezcla de bebida de vino'
'Es el que ha blanqueado todo mi cuerpo ' El cervecero de Vino dijo
Ellos le aconsejaron que no abandonara su trabajo
Ellos le dijeron que hiciera siempre los sacrificios
Él empezó a realizar el sacrificio entonces
Después de algún período de tiempo
Todos aceptamos su vino como un manjar (finura, delicadeza)
Qué ellos no habían creído previamente en el
Es el mismo vino que nosotros llamamos hoy día ' el vino del Hombre blanco hoy'
Ifá manda a esta persona para no abandonar su trabajo presente
Él se haría rico a través del mismo trabajo
Él dijo 'Permítanos hacer un camino ancho para unirse al océano'
También permítanos hacer un camino recto al brezo a la Albufera
Adivinación lanzada para el cervecero de Vino
Que fue aconsejado para no dejar de preparar su vino
Es su tipo de vino que él debe continuar preparando
Le pidieron que cuidara de la tierra y ofreciera sacrificio
Él oyó hablar del sacrificio y lo realizó
Él que prepara vino para tener sus manos blanqueadas
Sus piernas blanquearon
Su cuello blanqueó
Su cavidad abdominal
Su parte de atrás (espalda) también blanqueó
Que tenía su cuerpo entero blanqueado es la persona llamada el Hombre blanco
Ellos nunca dejarán su bebida mezcla de vino
Es su vino original que ellos preparan hasta la fecha

Ògúndá Ìrosùn B
Ifá lóun pé iré fún eléyìun; ayé ó yẹ ẹ́; yóó nìí ìsinmi, nǹkan ẹ̀ ò si níí bàjẹ́. Ifá pé kí eléyìun ó mọ́ báàyàn jà o. Kó sì yáá tọ́jú Àkùkọ kan, kó sokùn mọ́ Àkùkọ ọ̀hún lẹ́sẹ̀ kó wáá wọ́ sokùn mọ́ Àkùkọ ọ̀hún lẹ́sẹ̀ kó wáá wọ́ ọ nlẹ̀ kiri. Bí ọ́n bá ní Èṣù níta, kí wọ́n lọ́ọ́ pa adìẹ ọ̀hún sí ìdí Èṣù kó mọ́ baà rọ́ràn Èṣù.

Kí eléyìun ó mọ́ọ hùwà rere.

Ẹ̀gbọ́n ni bọ́ràn bọ́ràn
Àbúrò ni bíjà bíjà
A díá fún Alábahun ti ó peran tán
Tí ó lọ rèé fẹ̀jẹ̀ yí Olóńgìnní lẹ́nu
Wọ́n ní kó rúbọ
Olóńgìnní ní ń sọ̀rọ̀ níta
Ní ń pé
‘Béèyàn ò bá ti ṣẹ̀’
‘Wọn ò le múùyàn’
‘Ẹ̀ní ó bá ṣẹ̀’
‘N lòfiín mú’
Alábahún sì ń gbọ́
Ó sì mọ̀ pé òun ni Olóńgbînní ń pòweé mọ́
Ọ̀rẹ́ dì ni Olóńgìnní àti Alábahun
Alábahun wáá ronú títí
‘O ni Olíńgìnní yìí ń pè lóníjàǹbà’
Òún ó sì fi ohun tí àwọn ayéé ṣe hàn an
‘Ngbà tí ò bá se nńkan ọ̀ràn’
‘Tì ọ̀rán sì wọlé lọ́ọ́ bá a’
‘Òún ó wo ohun tí ó ṣe’
‘Yóó mọ̀ pé à á mọ́ọ sọ̀rọ̀ nísọ wẹ́rẹ́wẹ́rẹ́ ni’
Ngbà ó dijọ́ kan
Olóńgbìnní ń be ńnú ilé
Alábáhún bá lọ́ọ́ jí adìẹ gbé láti inú ìlú kejì
Ló bá ti ìhùùhu adìẹ láti ibẹ̀
Ó tu ú, tu ú títíí tí
Tée sì e wọ inú ilé Olóńgbìnní
Ló bá fi lé ilẹ́
Olóńgbìnní sì sùn fọnfọn
Ìgbà tí ilẹ̀ mọ́
Àwọn aládìẹ ò rí adìẹ mó
Wọ́n bá ń tọpa tọpa
Wọ́n tọpa ìhùùhu adìẹ wọ inú ilé Olóńgbìnní
Wọ́n bá mú u
Ní ń kígbe ‘Òun ò se nǹkankan’
Ńgbà tí ọ́n mú u dé ilé ọba
Ọbá bá ní kí wọ́n ó lọ́ọ́ pa á ńgbà tí ò rówó san
Bí ọ́n ti ń mú Olóńgbìnní lọ síbi tí wọ́n ó ti à á
Alábahun ní ẹ fiílẹ̀
Ó ló tán àbí ò tán?
Ọ̀ ni ‘ǹjẹ́ o jalè nísìín yìí’?

‘Njẹ́ ọ̀ràn olè ò dọ́dọ̀ ẹ’?
‘E bóo ní inúù rẹ́ dáa’
‘Tóò ń sọ̀rọ̀ wài wài’
‘Ṣóo rí nǹkan tí à á fíí sọ̀rọ̀ sẹ́kù’?
Alábahún ní ẹ fiílẹ̀
Òun lòún lọ̀ọ́ mú adìẹ
Tóun sì tu ihuuhu e
Toun waa pa p sí I lọ́rùn
‘Ń lérí púpọ̀ ni’
Ó ní eélòó lówó adìẹ
Kí aládìẹ ó wáá gbowó ẹ̀
Ifá pé kí eléyìun ó mọ́ báàyàn jiyàn o
Ẹ̀gbọ́n ni bọ̀rán bọ́ràn
Àbúrò ni bíjà bíjà
A díá fún alábahun Àjàpá
Tóun Òǹgìnní jọ́ ń sọ̀rẹ́
Mée mÓgìnní lọ
Abahun Àjàpá
Mée mÓgìnní lọ
Jọ̀wọ́ dákun
Dákun fÒgìnníí lẹ̀

Ògúndá Ìrosùn B
Ifá desea bien a esta persona. La vida lo agradaría. Él tendría descanso y sus cosas no se pondrían consentidas. Ifá nunca le aconseja que discuta con cualquiera. Él debe preparar un gallo, debe atar sus piernas con una soga y entonces debe arrastrarlo en la tierra alrededor. Si hay una sitio de Èsù alrededor de su casa, él debe matar el pollo en el sitio tal que cosas que relacionan al mal dirigirían claramente a él. Él se manda para ser de buen comportamiento.

El Anciano es el creador de la ofensa
El menor es el que fomenta el problema
Adivinación lanzada para la Tortuga que mataría un animal
Y untaría la sangre en los labios del Gato
Le pidieron que realizara sacrificio
Era el Gato que estaba alardeando al aire libre
Él estaba defendiendo antes de la recolección de las personas
'Si uno no compromete ninguna ofensa’
'Nadie puede conseguir un arrestado’
'Es él que actúa contrariamente a la ley’
'Que los brazos de ley arrestarían’
Entretanto la Tortuga estaba escuchando
Y él tenía un sentimiento que la declaración estaba indirectamente designado en él
El Gato y la Tortuga eran sin embargo amigos
La tortuga pensó sobre la implicación (enredo, complicación)
'¡Soy yo el Gato está refiriéndose como una persona mala '!
'Yo le mostraré la consecuencia de llamar a una persona como tal'
'Cuando él no hace una cosa de criminalidad’
'Y un hecho de ofensa entró en su casa'

'Yo sabré ser restrictivo sobre discursos sueltos (flojos)
En un día fatal
El Gato estaba en su casa
La Tortuga fue al pueblo cercano para robar un ave
Él empezó a quitar las plumas continuamente del pueblo
Hasta que él entrara en el compuesto (complejo) del Gato
Él estranguló el ave y cortó la cabeza
Él lo dejó allí
Entretanto, el Gato estaba rápidamente dormido
Cuando era el alba
El dueño del ave no podría encontrar su pollo
Él formó una patrulla de búsqueda con sus personas para encontrarlo
Ellos empezaron siguiendo el rastro suave hecho por la Tortuga a la casa del Gato
Ellos arrestaron el Gato
'Yo soy inocente' el Gato estaba gritando
Él se llevo al rey
El rey pidió que él fuera matado, cuando él no pudiera pagar por la gallina
Ellos lo tomaron, y en el camino a la estaca
La Tortuga expresó fuera 'Déjelo solo'
'Es usted convencido ahora '? La Tortuga continuó, interrogando el Gato
'¿Usted robó algo '?
'¿Era usted no acusado de robar '?
'¿Usted no dijo que nadie pudiera tocarlo '?
'Y usted estaba alardeando sobre ello'
'¿Usted puede ver la razón por qué uno debe ser restrictivo sobre los discursos sueltos '?
'Déjelo solo' El Agravio dijo
'Yo soy la persona que robó el ave'
'Quitando sus plumas
'Y lo mató para lazarlo dentro'
'Es porque él alardea indebidamente'
'¿Cuánto es de su ave?'
'Usted puede venir y puede cobrarlo de mí’
Ifá le pide a esta persona que no sea argumentativa
El anciano es el creador de la ofensa
El menor es el que fomenta el problema
Adivinación lanzada para la tortuga
Que era un amigo del Gato
No se lleve el Gato
Abahun Àjàpá
No se lleve el Gato
Por favor nosotros lo aplacamos
Deje el gato solo.

Ògúndá Ọ̀wọ́nrín A
Ifá pé òun pé ire fún eléyìun; Kò gbọ́dọ̀ fi nǹkan ìṣẹ̀ṣe baba ẹ̀ sílẹ̀. Bó ti wù kó ṣe ilé ayé tó, bó sì ti wù kó dàgbà tó, Ìran baba ẹ̀ ní ó lọ bó bá dé ọ̀run. Ifá pé a ò gbọ́dọ̀ ṣe ojú kòkòrò; gbogbo èyí táa sojú kòkòrò ṣe, béèyàn bá dé ọ̀dọ̀ọ wọn lọ́run, wọ́n ó da padà ni.

Okún sú nàre nàre
Ọ̀sá sú lẹ̀gbẹ lẹ̀gbẹ
Alásán níí rasán
Níí sOlòwo ìsàn nilé ayé
Alazán níí rasan
Níí sOlòwo ìsàn lóde wàrun
Àwọn àgbà ìmọ̀le
Wọ́n wògbẹ̀yìn
Wọ́n ri pé ò sunwọ̀n
Wọ́n firugbọ̀n díyà
Wọ́n firun dínu pọn pọ̀ọn pọn
A díá fún Ìṣẹ̀ṣe tó ṣẹ̀ wá
Èyí tíí solórí orò láyé
Ìṣẹ̀ṣe ẹni baba ẹni tó bí ni nípìlẹ̀
Ni àwọn baba wá ṣeé mọ́ọ tọ́jú Obìnrin ti wọ́n ó bàá fẹ́
Láti ìpìlẹ̀ ni wọ́n ó ti mú u
Wọ́n dá Ifá sí I
Ni ọ́n ṣo di yẹ̀yẹ́ láyé òde òní
Torí pé baba ẹni, àṣẹ̀ṣe ni
Ìyá ẹni, àṣẹ̀ṣe ẹni ni
Wọn ò fi àṣẹ̀ṣe sílẹ̀
Ayée wọ́n bá ń dára
Nǹkaan wọn ò bàjẹ́ mọ́
Ni wọ́n wá ń jo ni wọ́n ń yọ̀
Wọ́n ń yin àwọn Babaláwo
Àwọn Babaláwo ń yin Ifá
Ó ní béè làwọn Babaláwo tàwọ́n wí
Okún sú nàre nàre
Ọ̀sá sú lẹ̀gbẹ lẹ̀gbẹ
Alásán níí rasán
Níí sOlòwo ìsàn nilé ayé
Alazán níí rasan
Níí sOlòwo ìsàn lóde ọ̀run
Àwọn àgbà ìmọ̀le ni ọ́n wògbẹ̀yìn
Wọ́n ri pé ò sunwọ̀n
Wọ́n firugbọ̀n díyà
Wọ́n firun dínu pọn pọ̀ọn pọn
A díá fún Ìṣẹ̀sè tíí solórí orò láyé
A bù fún Ìṣẹ̀sè tíí solórí orò ní wàrun
Baba ẹni
Àṣẹ̀se ẹni
Ìyá ẹni
Àṣẹ̀se ẹni
Orí ẹni

Àṣẹ̀se ẹni
Ikin ẹni
Àṣẹ̀se ẹni
Àṣẹ̀se mọ̀mọ̀ làá bọ
Ká tóó bỌ̀rìṣà

Ògúndá Ọ̀wọ́nrín A
Ifá desea bien a esta persona. La práctica de sus progenitores no debe abandonarse. No importa cuánto tiempo él vive, él iría a la sección de su abuelo en el cielo. Continuando, este Ifá nos advierte no estar codicioso (avaro, ansioso, ávido) ni golpe de nariz. Ése es lo que nos ha hecho usar a alguien más opinar el sistema (método). Cualquier cosa nosotros golpeamos la nariz adelante, pueden enviarnos atrás cuando nosotros llegamos allí al final del tiempo.

El océano en la gran extensión
La Albufera también en la gran extensión
Alásán nií rasán
El Babaláwo de ìsàn en la tierra
Alazán níí ràsàn
El Babaláwo de ìsàn en el cielo
Los líderes musulmanes
Ellos previeron el fin terminal
Ellos razonaron que no es bastante bueno
Ellos sustituyeron sus barbas para el reposo del castigo
Ellos crecieron barbas pesadas que bloquean sus bocas
Adivinación lanzada para ìsèse, nuestra raíz
El líder de todos los rituales en la tierra
Ìsèse es el progenitor que trae uno a la tierra del origen (principio, comienzo)
La razón por qué nuestros antepasados tienen cuidado muy bueno de sus mujeres
Ellos se dirigirían su isuue al rasguño (rascar, improvisado) de su vida
Y consultaría Ifá
El instituto matrimonial que hoy día ha sido - en - el enredo total
Porque el padre de uno es el Àsèse de uno
La madre de uno también tiene un Àsèse
Ellos no abandonaron a Àsèse
Sus vidas eran buenas
Sus cosas no eran estropeadas
Ellos empezaron a bailar y regocijar entonces
Ellos estaban alabando sus Babaláwos
Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
Ellos dijeron que era exactamente como sus Babaláwos habían dicho
El océano en la gran extensión
La Albufera también en la gran extensión
Alazán níí ràsàn
El Babaláwo de ìsàn en la tierra
Alazán níí rasan
El babalwo de ìsàn en el cielo
Los líderes de Mosled previeron el fin terminal
Ellos razonaron esto no es bastante bueno

Ellos sustituyeron sus barbas para el reposo de castigo
Ellos crecieron barbas pesadas que bloquean sus bocas
Adivinación lanzada para Àsèse, nuestra raíz y el líder de todos los rituales en la tierra
También lanzo adivinación para Àsèse el líder todos los rituales en el cielo
El padre de uno
Es el Àsèse de uno
La madre de uno
También es el Àsèse de uno
El Orí de uno
Es el Àsèse de uno
El Ikin de uno
Es el Àsèse de uno
Es que los Àsèse de uno sacrificarían primero
Antes de sacrificar a Òòsà

Ògúndá Ọ̀wọ́nrín B
Ifá pé ire ó mọ́ọ ṣe gẹ́gẹ́ eléyìun; Ìrè ó bẹ̀rẹ̀ síí yalé ẹ. Ṣùgbọ́n kó rúbọ.

Ká fọdúnnìí gbìn sá orí
Tó bá dẹ̀ẹ̀mîìn
Ká pàjùbà kà sì fi kan odò
Bó bá dọdún mẹ́ta òní
Ká roko títí lá e dé ìdí Ìrókò agúnrege ń jégé
Ẹni ó bá ni jòrúkọ pínnísín alẹ́ àná
Ní ó bàá ni jàgbò tó làwo wààkà waaka tó kádun mẹ́ta
A díá fún Olòwu Ọ̀rọ̀gbọ̀ndù
Níjọ́ tíre gbogbó kọ̀
Iré ò yalé ẹ̀ mọ́
Iré le ya Ilé òun báyìí?
Wọ́n ní kó rú Àkùkọ adìẹ méjì lẹ́bọ
Wọ́n ní wọ́n ó gbáà ìyẹ̀ Ifá sí ọ̀kan lára àwọn Àkùkọ náà
Kó sì rú ọ̀pọ̀lọpọ̀ owó
Olówu bá rúbọ
Iré bá bẹ̀rẹ̀ síí ya ilé ẹ̀
Gbogbo iré tí tí ń pẹ́ ẹ sílẹ̀
Àkùkọ gàgárá bá ń pè é
Iré wá ń wọ ilé ẹ̀
Ilé tí wọn ò ti mọ̀ tẹ́lẹ̀
Ni ọ́n bá ń júwe ẹ̀
Ó ní ká fọdúnnìí ká ẹ gbìn sá orí
Tó bá dẹ̀ẹ̀mîìn ká pàjùbà ká sì fi kan odò
Bó bá dọdún mẹ́ta òní
Ká roko títí ká e dé ìdí ìrókò agúnrege ń jégé
Ẹni ó bá ni jòrúkọ pínnísín alẹ́ àná
Ní ó bàá ni jàgbò tó làwo wààkà waaka tó kádun mẹ́ta
A díá fún Olòwo Ọ̀rọ̀gbọ̀ndù
Níjọ́ tíre gbogbó kọ̀
Iré ò yalé ẹ̀ mọ́
Kín ló níre ó yà wálé Awo?

Àkùkọ gàgàra
Jẹ́ kíre ó yà wálé Awo
Àkùkọ gàgàra

Ògúndá Ọ̀wọ́nrín B
Ifá dice que esta persona siempre se encontrará con las cosas buenas. Él debe realizar sacrificio.

Permítanos usar esto para plantar como un sacrificio a nuestro Orí
El próximo año
Permítanos arar abajo al río
En tres años
Nosotros desyerbaríamos un huerto hasta que nosotros conseguimos al árbol de Ìrókò en
Agúnrege n jégé
Él que come la cabra tierna de la noche de ayer con uno
Comería con uno, un grande que ha vivido tres años
Adivinación lanzada para Olówu Òògbondù
En el día que todas las fortunas buenas se negaron
Ellos se negaron a entrar en su casa
¿Las cosas buenas entrarían en mi casa? Él preguntó
Ellos le pidieron que sacrificara dos gallos
Ellos también deben sacrificar mucho dinero
Olòwo observó (cumplió) el sacrificio
Las cosas buenas empezaron a entrar en su casa entonces
Cosas buenas que habían estado escapando a su cautiverio
El gallo grande empezó la llamándolos
La suerte buena empezó entrando en su casa
La casa que ellos nunca habían sabido previamente
Ellos estaban dirigiendo las fortunas buenas a él
Él dijo 'Permítanos usar este año para plantar como un sacrificio a nuestro Orí
El próximo año, permítanos arar abajo al río
En tres años
Nosotros desyerbaríamos un huerto hasta que nosotros conseguimos al árbol de Ìrókò en
Agúnrege n jégé
Él que come la cabra pequeña de la noche de ayer con uno
Comería con uno, un carnero astado (encornado) que ha vivido tres años,
Adivinación lanzada para Olòwo Òròg̀bondù
En el día que todas las cosas buenas se negaron
Ellos se negaron a entrar en su casa
¿Qué ha pedido las fortunas buenas en la casa de sacerdote?
Àkùko gàgàrà
Permita las fortunas buenas convertirse en la casa de un sacerdote
Àkùko gàgàra

Ògúndá Ọ̀bàrà A
Ire pọ̀ fun eléyìun. Ifá pé àwọn èèyan mọ̀ pé ó gbọ́n púpọ̀. Ifá pé kò gbọ́dọ̀ lọ́ọ́ wẹ̀ lódò mọ́ o. kó bifá leeré iye ìgbà tí ò fi níí gbọ́dọ̀ lọ́ọ́ wẹ̀ ní ojú odò. Oṣu kan ni, ọdún kan ni, ìgbàkíìgbà tí Ifá bá ní kó mọ́ lọ odò, kò gbọ́dọ̀ lọ o. Ifá pé yóó jẹun isẹ́ẹ́ rẹ̀ kalẹ̀. Kó sì rú gbogbo ẹbọ ẹ̀ pé.

Àkọ̀ garùn
Àkọ̀ gasẹ̀
A díá fún Ọ̀sìn gàgààà
Èyí tí ń lọ rèé wẹ́rí ọlà lódò
Wọ́n ní kí Ọ̀sìn ó rúbọ
Wọ́n níre ó tó o lọ́wọ́
Wọ́n ní ṣùgbọ́n wọ́n ń sọ́ ọ lódò
Ọ̀sìn bá rúbọ
Ayé bá yẹ ẹ́
Ní wá n jó n ní ń yọ̀
Ni ń yin àwọn Babaláwo
Àwọn Babaláwo ń yin Ifá
Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí
Àkò garùn
Àkọ̀ gasè
A díá fún Ọ̀sìn gàgààà
Èyí tí ń lọ rèé wẹ́rí ọlà lódò
Àwá wẹ́rí ọlà a ríre
A wẹ́rí ọlà a ò kú mọ́
A wẹ́rí ọlà a ríre

Ògúndá Ọ̀bàrà A
Habría fortunas buenas suficientes para esta persona. Ifá dice que las personas lo conocen ser muy hábil pero él debe desistir de nadar o bañarse en los arroyos, por con Ifá le solicita. Él debe inquirir para la duración del período dentro del que él debe dirigir (pilotear, timonear, conducir) claro (limpio, despejado) de arroyos.

El pájaro de Àkò extiende en el cuello
El pájaro de Àkò extiende las piernas
Adivinación del lanzamiento para el gran pájaro de Òsìn
Uno que va a lavar la cabeza de riqueza en el río
Ellos le pidieron que ofreciera sacrificio
'Las fortunas buenas llegaran a usted ' ellos predijeron
Pero él se advirtió sobre sus enemigos que estaban al acecho de él en el río
Òsìn realizó el sacrificio
La vida lo agradó
Él empezó a bailar y regocijar entonces
Él estaba alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Él dijo que era exactamente como su Babaláwo había dicho
El pájaro de Àkò extiende en el cuello
El pájaro de Àkò extiende las piernas
Adivinación lanzada para el gran pájaro de Òsìn

Uno que va a lavar la cabeza de riqueza en el río
Nosotros hemos lavado la cabeza de riqueza y nosotros hemos visto las fortunas
Nosotros hemos lavado la cabeza de riqueza, nosotros no nos moriremos de nuevo
Nosotros hemos lavado la cabeza de riqueza, nosotros hemos visto las fortunas.

Ògúndá Òbàrà B
Ifá pé eléyìun ó bìí àwọn ọmọ mẹ́ta Àmì ọmọ ni àwọn ọmọ ọ̀hún. Ifá pé kì elèyìun ó mọ́ jà o; kó sì mọ́ọ bi ìyàwó ẹ̀ leeré nǹkan tí ń ṣe é bí bá ń fọwọ́ di inú ẹ̀ mú. Kódà kí Obìnrin rẹ̀ ó ti bí igba ọmọ tẹ́lẹ̀, mẹ́ta péré nínú ọmọ ẹ̀ ní ó ba sẹ́gun elénìní. Kó sì fi ọta, àhàyá, ati ẹ̀tù rúbọ.

Wọ́n fií párá
Ó ba párá jẹ́
Wọ́n fi sákọ̀
Ó fàkọ̀ ya pẹ̀ẹ̀rẹ̀ pẹẹrẹ bí aṣọ
A díá fún Ògún tí ń fomi ojú sògbérè ọmọ
Ẹbọ n wọ́n ní ó ṣe
Wọ́n níwọ Ògún
Mẹ́ta làwọn ọmọ̀ rẹ
Ṣùgbọ́n rúbọ
Ògún rúbọ tán nìyàwóo rẹ̀ baá lóyún
Wọ́n ní àwọn ọmọ tí o bá ọ sẹ́gun lóó bìí
Ifá pé kí eléyìun ó rúbọ dáadáa
Ńgbà tí ó kọ̀ọ́ bí
Ẹ̀tù ló kọ́kọ́ bí
Òun jẹ́ Obìnrin
Àṣé òun ló rorò ju àwọn ìyókù lọ
Ńgbà ti ó tùún bí
Ó bí Àhàyá
Ńgbà tí ó tùún bí
Ó bí Ọta
Wọ́n ní ìwọ Ògún
Gbogbo ìyà tí tí ń jẹ ọ́
Ìyà ò tún jẹ ọ́ mọ́
Àwọn tí ó ba ọ sẹ́gun ló dé yìí
Níbi tí àwọn mẹ́tẹ̀ẹ̀ta bá dojú kọ
Tí iyáa wọ́n bá ti fọhùn
Ọta ó sì lọ̀ọ́ ba ibẹ̀ jẹ́
Àhàyá ó lọ̀ọ́ ba ibẹ̀ jẹ́
Ni gbogbo àwọn ọ̀tá bá ń sún mẹ́yìn
Ni wọ́n wá ń jó ni wọ́n ń yọ̀
Wọ́n ń yin àwọn Babaláwo
Àwọn Babaláwo ń yin Ifá
Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí
Wọ́n fií párá
Ó ba párá jẹ́
Wọ́n fàkò ya pẹ̀ẹ̀rẹ̀ pẹẹrẹ bí aṣọ
A díá fún Ògún tí n fomi ojú sògérè ọmọ
Wọ́n ní yóó bímọ lọ́pọ̀lọpọ̀

Ẹbọ ọmọ n wọ́n ní ó ṣe
Ògún gbẹ́bọ ńbẹ̀
Ó rúbọ
Ìgbà tí ó bìí
Ó bí Ẹ̀tù
Ó bí Àhàyá
Ó bí Ọta tíí ṣe ìkẹtaa wọn
Taa ní ń bẹ lẹ́yìn tó sẹ́gun?
Ògún nìkàn
Ní ń bẹ lẹ́yìn tó sẹ́gun
Ògún nìkàn.

Ògúndá Ọ̀bàrà B
Ifá dice que esta persona tendría tres niños. Ellos son niños de importancia. Ifá lo manda (ordena, encarga, prohíbe) no guardar la malicia (rencor); él debe ser puntual cuidando de su esposa en caso de que ella tenga problema del estómago. Él debe ofrecer balas, pelotillas (perdigón, bolita), y pólvora. Aun cuando la esposa de esta persona tiene muchos más de tres niños, sólo tres le ayudarían a ganar.

Se puso en elevación erguida
Destruyó
Enfundo en la vaina
Rasgó la vaina a lo largo como una tela
Adivinación para Ògún que llora debido a niños
Le pidieron que realizara sacrificio
'Usted Ògún ellos llamaron
Sus niños tendrían tres años
Pero realice sacrificio
Ògún terminó la realización del sacrificio y su esposa se puso embarazada
Ellos dijeron que los niños que lo ayudarían son aquéllos que usted tendrá
Ifá le pide a esta persona que ofrezca sacrificio bien
Cuando él iba a tener el primero
Él tenía a Pólvora
Era una mujer
No sabiendo que ella es la más destructiva de ellos todos
La próxima vez él tenía un niño
Él tenía a Pelotilla (perdigón)
La próxima vez él tenía un bebé
Él tenía a Bala
'Usted Ògún ellos llamaron
'Todo el sufrimiento usted ha tenido'
'Usted nunca sufrirá de nuevo'
'Los niños que lo ayudarían a ganar están aquí'
Dondequiera que los tres de ellos enfrentan
Una vez su madre clama
La Bala iría y destruiría el lugar
La Pelotilla (perdigón) también iría y destruiría el lugar
Todos sus enemigos desanduvieron rápidamente atrás sus pasos
Ellos empezaron a bailar y regocijar entonces

Ògún estaba alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Él dijo que era exactamente como su Babaláwo había dicho
Se puso en elevación erguida
Lo destruyó
Enfundo en la vaina
Rasgó la vaina a lo largo como una tela
Adivinación lanzada para Ògún que llora debido a los niños
Le dijeron que él tendría muchos niños
Era el sacrificio significado para niños que él debe ofrecer
Ògún oyó hablar del sacrificio
Y lo realizó
Cuando los bebés empezaron a llegar
Él tenía a Pólvora
Él tenía a Pelotillas
Él tenía a Bala como el tercero
¿Quién está viniendo de detrás de llegar a ser el vencedor?
Ògún exclusivamente
A de atrás como un vencedor
Ògún exclusivamente

Ògúndá Ọ̀kànràn A
Ayé ó yẹ eléyìun. Nǹkan ó yìn ín lọ́wọ́. Ifá pé àṣegbé ń bẹ fún un, ẹbọ àṣegbé gaan ni kó rú. Ifá pé kó sì tún rúbọ kí wọ́n ó le mọ́ọ fi nǹkan jìn ín lẹ́nu iṣẹ́ẹ rẹ̀.

Ọ̀nà tọ́ tara mọ́ yà
A díá fún Ògún tí ń re igbó méje ẹ̀lèjù méje
Wọ́n ní ó rúbọ kó lè rẹ́ran múbọ̀ wálé
Ògún bà rúbọ
Ńgbà ó dé ọ̀hún
Erin ló kọ́kọ́ rí
Ó perin nínú igbó
Ó képè ẹ̀ wálé
Ó pẹ̀fọ̀n náà
Ó képè ẹ̀ wálé
Ògún bá ń jayé
Ńgbà ó tún ṣe sàà
Ó tún kọrí sínú ijù
Ó tún mẹ́ran bọ̀
Ẹnìkan ò leè bi Ògún
Ayé yẹ Ògún
Ọkàan rẹ̀ balẹ̀
Ní wá ń jó ní ń yọ̀
Ní ń yin àwọn Babaláwo
Àwọn Babaláwo ń yin Ifá
Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí
Ọ̀nà tọ́ tara mọ́ yà
A díá fún Ògún
Ògún ń re igbó méje ẹ̀lùjè méje
Wọ́n ní ó rúbọ kó lè rẹ́ran múbọ̀ wálé
Ògún mọ̀mọ̀ dáràm kan kò tíì tan
Ògún ó tùún looko àmîìn
Bẹ́ẹ̀ ni ò níí tán láílái

Ògúndá Ọ̀kànràn A
Ifá dice que la vida agradaría a esta persona. Las fortunas buenas no escaparían su cautividad (cautiverio). Él debe realizar el sacrificio para 'àsegbé que haría a las personas absolverlo de cualquier reproche que se levanta de mal hecho por él en el pasado.

Ònà tó tàárà mó yà
Adivinación lanzada para Ògún, yendo a siete bosques renombrados y arbustos
Le pidieron que sacrificara para poder regresar con los animales perdidos
Ògún realizó el sacrificio
Cuando él llego al bosque
Él vio al elefante primero
Él mató el elefante en los bosques
Él trajo las noticias a casa
Él también mató un búfalo
Él trajo las noticias a casa

Él empezó a disfrutar
Después de un rato corto
Él salio de nuevo para los bosques salvajes
Él regresó con los animales perdidos matados
Nadie puede cuestionar a Ògún
La vida agrado Ògún
Él tenía descanso de mente
Él empezó a bailar y regocijar entonces
Él estaba alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Él dijo que era exactamente como su Babaláwo había dicho
Ònà tó tààrà mó yà
Adivinación lanzada para Ògún
Ògún iba a siete bosques renombrados y arbustos
El que iba a traer a casa los animales perdidos matados
Ògún había comprometido una ofensa y no había contestado el caso
Él iría y comprometería otro
Y no hay ningún deteniéndolo.

Ògúndá Ọ̀kànràn B
Ẹbọọ kí wọ́n ó mọ́ pa ọlá mọ́ eléyìun lára ni kó rú. Ifá pé kí eléyìun ó rúbọ ẹ̀ kó pé. Wọn ò níí lè sí adé tí ń bẹ lórí ẹ̀.

Ògúndá fò ó dỌ̀kànràn
Ọlọ̀kànrán fò ó dÒgúndá
Erinmi ńlá ṣubú lAgbagba
Agbagba ńlá ṣubú lErinmi
A díá fún ẹ̀ìnlọ́jọ́ igi
Wọ́n ń tọ̀run bọ̀ wálé aye
Àwọn ẹ̀ìnlọjọ́ igi ní ń bèèrè lọ́wọ́ Ifá
Ilé ayé tí àwọ́n ń lọ yìí dáa báyìí?
Wọ́n ní kí wọ́n ó rúbọ
Wọ́n ní mee bí báwọ́n bá dé ilé ayé tán
Ṣebí ẹbọ náà làwọ́n ó mọ́ọ rú
Ògún fò ó dỌ̀kànràn
Ọlọ̀kànrán fò ó dÒgúndá
Erinmi ńlá ṣubú lAgbagba
Agbagba ńlá ṣubú lErinmi
A díá fún Àkó
Ń tòrun bọ̀ wálé ayé
Wọ́n vá fi Àkó ṣe àgbà
Wọ́n dé Àkó ládé
Wọ́n níwọ Àkó rúbọ o
Ìwọ ni ọ́n dé ládé yìí o
Wọ́n lẹ́bọ ni kóo mọ̀ o
Kí wọ́n ó mọ́ baà ṣí adé orîi rẹ o
Àkó ò gbọ́ ẹbọ yàn
Gbogbo igi bá dé ilé ayé
Wọ́n bá pète pèrò

Bó bá sì di ọjọ́ kẹ̀tàdínlógún
Wọ́n ó bàá sí adé tí ọ́n fi dé Àkó lórí
Wọ́n ní ṣebí àwọ́n wí fún ọ
Ṣùgbọ́n nígbà Àkó bá dádé
Ẹnìkan ò gbọ́dọ̀ sá a lọ́bẹ
Béèyán bá dán irú ẹ̀ wò
Olúwa ẹ̀ rí ọ̀ràn
Tée dòní
Àwọn ẹ̀inlọ́jọ́ igi ni wọ́n gbé èníní tì ´I
Ó ni Ògúndá fò ó dỌ̀kànràn
Ọlọ̀kànrán fò ó dÒgúndá
Erinmi ńlá subú lAgbagba
Agbagba ńlá subú lErinmi
A díá fún ẹ̀inlọ́jọ́ igi
Wọ́n ń tọ̀run bọ̀ wálé aye
Wọ́n ní wọ́n ó rúbọ
Wọ́n kọ̀ wọn ò rúbọ
Àkó nìkàn ní ń bẹ lẹ́yìn tó dádé
Gbogbo igi
Ẹ sì pète pèrò
Ẹ wáá badé Àkó jẹ́
Gbogbo igi

Ògúndá Ọ̀kànràn B
Ògúndá Òkànràn B
Ifá dice que la persona debe realizar sacrificio que no permitiría sus detractores para extinguir su resplandor de riqueza. La vida lo agradaría; Ifá lo manda realizar el sacrificio prescrito para que la corona en él no sea quitada.

Ògúndá sale volando, se vuelve Òkànràn
Olòkànrán sale volando, se vuelve Ogunda
Un hipopótamo grande se cae de Agbagba
Agbagba se cae en un hipopótamo
La adivinación del lanzamiento para incontable numera de árboles
Ellos estaban viniendo del cielo a la tierra
La tropa de árboles estaba preguntándole a Ifá
'¿La tierra que nosotros vamos, va a ser bueno?'
Les pidieron que realizaran el sacrificio
Una vez nosotros llegamos a la tierra
¿No es el mismo sacrificio que estaría realizando? Ellos dijeron
Ògúndá sale volando, se vuelve Òkànràn
Olàkànrán sale volando, se vuelve Ògúndá
Un hipopótamo grande se cae (desciende) de Agbagba
Agbagba se cae en un hipopótamo
Adivinación lanzada para el árbol de Àkó
Él estaba viniendo del cielo a la tierra
Los otros árboles votaron entonces que el árbol de Àkó como su líder
Ellos lo coronaron
'Usted Àkó, realice el sacrificio' Ellos advirtieron

'Usted es el que se ha coronado'
'Usted debe observar (cumplir) todos los sacrificios prescritos
'Y tal que la corona en su cabeza no se quitaría'
Árbol de Àkó se negado a escucha atentamente al sacrificio
La tropa de árboles llegó sobre la tierra
Ellos todos se confabularon y castigaron al árbol de Àkó
Una vez es el decimoséptimo día
Ellos habrían alejado la corona sobre la cabeza de Àkó
Era entonces que ellos le recordaron su advertencia
Dentro del período que el árbol de Àkó se corono
Nadie debe quitar la corteza o golpea el tronco con un cuchillo
Si cualquiera hace eso
Esa persona estaría en el problema
Hasta hoy
La tropa de árboles había conspirado contra él
Él dijo Ògúndá vuela fuera, se vuelve Òkànràn
Olòkànrán sale volando, se vuelve Ògúndá
Un hipopótamo grande se cae de Agbagba
Agbagba se cae sobre un hipopótamo
La adivinación lanzada para incontable numero de árboles
Ellos estaban viniendo del cielo a la tierra
Les pidieron que realizaran el sacrificio
Ellos se negaron; ellos no ofrecieron el sacrificio
Es que el árbol de Àkó viene de de atrás y llevando una corona
Todos los árboles
Ustedes se confabularon
Usted destruyó la corona de Àkó
Todos los árboles.

Ògúndá Ọ̀sá A
Ifá póun pé ire ọmọ fún eléyìun. Ayé ó yẹ ẹ́, okàan rẹ̀ ó balẹ̀; Ṣùgbọ́n kó rúbọ tí ọ́n bá yàn fun.

Ọdán ojúde àbẹ̀yìn kulugọ̀ kulugọ̀
A díá fún Ọ̀rúnmìlà
Wọ́n ní kó rúbọ
Kí Onígbèsè ọ̀run ó lè baà sìn ín lówó
Wọ́n níwọ Ọ̀rúnmìlà rúbọ
Ẹni Onígbèsè ọ̀run ò bà sìn lówó
Kò wúlò láyé
Wọ́n bá ń rúbọ
Tí ọ́n bá rúbọ tán
Wọ́n bá ń láya
Wọ́n bá ń bímọ
Àṣé ọmọ lonígbèsè ọ̀run?
Kò níí mọ iṣẹ́ ṣe
Yóó sì mọ òúnjẹ́ jẹ
Níjọ́ tí ọ́n bá ti bí I
Tí ọ́n ti fọmú sí I lẹ́nu
Láti ọjọ́ náà ni bàbá ó ti mọ́ọ fún un lówó
Ijọ́ náà nìyá ó ti mọ́ọ fún un lówó
Àti gbogbo ẹbí
Nígbà ó bá dàgbà tán ni wọ́n ó mọ́ọ jère ẹ̀
Ifá pé ọmọ lonígbèsè ọ̀run
Ní wá ń jó ní ń yọ̀
Ní ń tin àwọn Babaláwo ń yin Ifá
Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí
Ọdán ojúde àbẹ̀yìn kulugọ̀ kulugọ̀
Awo ile Ọ̀rúnmìlà lí díá fún Ọ̀rúnmìlà
Wọ́n ní kó rúbọ
Kí Onígbèsè ọ̀run ó lè baà sìn ín lówó
Taa lonígbèsè ọ̀run ò?
Ọmọ ẹni
N lonígbèsè ọ̀run ò
Ọmọ ẹni

Ògúndá Ọ̀sá A
Ifá le desea la fortuna buena de niños a esta persona. Él tendría descanso de mente y la vida lo agradaría. Él sólo debe ofrecer sacrificio.

Ela árbol de Odán en el espacio abierto con corteza sobresaliente
Adivinación lanzada para Òrúnmìlà
Le pidieron que realizara sacrificio
Tal que el acreedor del cielo vendría exigente para su dinero
Ofrecer sacrificio, ellos le dijeron a Òrúnmìlà
'Cualquiera que el acreedor del cielo no vino a, demandar para su dinero'
'Que vida de la persona no se cumple' ellos dijeron
Él realizó el sacrificio

Una vez el hombre realiza el sacrificio
Él tendría una esposa
Él tendría un niño
¿Así, los niños acreedores son del cielo?
No sabría el trabajo para realizar
Todavía sabría como comer
Como del día que él nació en el mundo
Y empieza a chupar los pechos de su madre
Es adelante de ese día que el padre debe empezar a darle dinero
De ese día adelante que la madre debe empezar a incurrir en los gastos en él
Y todas las relaciones
Cuando él se madura, ellos cosecharían la inversión
Ifá dice que el niño es el acreedor del cielo
Él empezó a bailar y regocijar entonces
Él estaba alabando su Babaláwos
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Él dijo que era exactamente como su Babaláwo dijo
El árbol de Odán en el espacio abierto con corteza sobresaliente
Adivinación lanzada para Òrúnmìlà
Le pidieron que realizara sacrificio
Tal que el acreedor del cielo vendría exigente para su dinero
¿Quién es el acreedor del cielo?
El niño de uno
Es el acreedor del cielo
El niño de uno

Ògúndá Ọ̀sá B
Ifá pe kí eléyìun ó mọ́ọ ta ìbejì lọ́rẹ. Kò níí rìn lóun nìkan. Ire ọ̀pọ̀ èèyàn fún un.

Olúfìkufì
Olúwọ̀kuwọ̀
Àgbà dimú dimù
A díá fún Ẹdún tí ń lọ sígbó ìjámọ̀ o sòdí
Igbó ìjámò tóun ń lọ yìí
Òun ò nìkàn lọ
Èèyán pọ̀
Wọ́n ní kí Ẹdun ó rúbọ
Wọ́n ní ò níí nìkàn rìn
Wọ́n níre fún un
Ó bá rúbọ
Ńgbà tí Ẹdún dé Igbó Ìjámọ̀
Èèyán tẹ̀lé e
Ní wá ń jó ní ń yọ̀
Ní ń yin àwọn Babaláwo
Àwọn Babaláwo ń yin Ifá
Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí
Olúfìkufì
Olúwọ̀kuwọ̀
Àgbà dimú dimù

A díá fún Ẹdún
Ẹdún tí ń lọ sígbó ìjámọ̀ o sòdí
Ẹbọ n wọ́n ní ó ṣe kó tóó lọ
Ẹdún gbẹ́bọ ńbẹ̀ ó rúbọ
Bẹ́ẹ̀ lẸdún ò mọ̀mọ̀ rìnkàn
Ọ̀wọ́ ire la bẹ́dun
Bẹ́ẹ̀ lẸdun ò rìnkàn

Ògúndá Ọ̀sá B
Ifá le pide a esta persona que dé los regalos a los gemelos. Él no sería solo guardabosque. La fortuna buena de multitud de las personas estaría con él.

Olúfikufi
Olúwòkuwò
Àgbà dimú dimù
Adivinación del lanzamiento para Edun, yendo a los bosques de Ìjámò o sòdí
'Este bosque de Ìjámò que yo voy'
'¿Yo no iría solo?
¿Habría muchas personas para acompañarme?'
Ellos le aconsejaron a Edun que realizara sacrificio
Ellos le dijeron que él no iría solo
Ellos le desearon fortunas buenas
Edun realizó el sacrificio
Cuando Edun llego a los bosques de Ìjámò
Había números incontables de personas
Ellos estaban bailando y estaban regocijando
Ellos estaban alabando sus Babaláwos
Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
Ellos dijeron que era exactamente como sus Babaláwos habían dicho
Olúfikufi
Olúwòkuwò
Àgbà dimú dimú
Adivinación lanzada para Edun
Edun que iba a los bosques de Ìjámò o sòdí
El sacrificio era el antídoto asignado para él realizar antes de salir
Edun oyó el sacrificio y lo realizó
Edun no va de verdad solo
Nosotros siempre nos encontraríamos Edun en medio de las cosas buenas
Edun no va de verdad solo

Ògúndá Ìká A
Ifá póun pé iré fún eléyìun. Ẹbọ ni kó rú. Ayé ó yẹ ẹ́, ọkàan rẹ̀ ó balẹ̀, yóó sì ní ìsinmi. Àwọn ọmọ mẹ́ta kán ń bẹ tí eléyìun ó bìí; àwọn ọmọ ọ̀hún ó la ọjà já láyée wọn. Ṣùgbọ́n Ifá gbà á nímọ̀ràn pé kó rúbọ o.

Ìrẹ̀ níí yẹ̀dí ọ̀pẹ̀
A díá fún Aríyùnkẹ́sẹ́ Obìnrin Ọ̀rúnmìlà
Ẹkún ọmọ ní ń sun
Aríyùnkẹ́sẹ́ Obìnrin Ọ̀rúnmìlà ní ń fojúú sògbérè ọmọ
Wọ́n ní ó rúbọ
Wọ́n ní wọ́n ó tọ́jú ẹmọ iyán
Wọ́n bá fi ẹmọ iyán ṣe Ifá fún un
Ó bá bí ọmọ
Ńgbà ó dijọ́ kẹ́fà
Wọ́n pé jọ kí wọ́n ó sọmọ lóókọ
Wọ́n bá ní bóo lọmọ ó ti mọ́ọ jẹ́
Ifá ní ẹmọ iyán lạ fi ṣe Ifá fún un
Tée bímọ
Ifá ní ẹ mọ́ọ pe ọmọ náà ní Ẹlẹ́mọ ń tẹyán
Wọ́n sọmọ ní Ẹlẹ́mọ ń tẹyán
Obiin tún kọ̀
Kò tún róyún ní
Wọ́n ní ki wón ó lọ̀ọ́ bọ Ọ̀kọ̀
Wọ́n bọ Ọ̀kọ̀
Wọ́n tún bímọ náà tán
Ó tún dijọ́ kẹ́fà
Wọ́n ó sọ ọmọ lóókọ
Wọ́n ní bóo làwọ́n ó ti so eléyìí?
Ifá ní ẹ mọ́o pè é ní Abìdí ọ̀kọ̀ yaḿbarì
Ó tún pẹ́
Wọn ò tún tètè róyún ní
Wọ́n tọ Ifá lọ
Wọ́n tún bèère ohun ẹbọ
Ó ní kí wón ó tọ́jú ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹmu
Wọ́n tọ́jú ẹmu
Wọ́n bá ṣe Ifá fún wọn
Ńgbà ti wọ́n ó tùún bí
Ọkùnrin tún ni
Níjọ́ kẹ́fà ti wọ́n ó tùún sọmọ lórúkọ
Ọmọ eléyìí ó ti mọ́ọ jẹ́?
Wọ́n ní ó mọ́ọ jẹ́ Jàǹgbórúnkún abinú ẹmu jìírìnkinkin
Ọmọ́ bá ń jẹ́ Jàǹgbórúnkún abinú ẹmu jìírìnkinkin
Àwọn ọmọ wọ̀nyí wáá dàgbà
Iṣẹ́ Awo sì ni wọ́n ń ṣe
Wọ́n bá pa Awo pọ̀
Wọ́n sawo tíí
Wọ́n re ilé Aléjé fínfín Ilé àdó
Ó kẹ́ wọn
Wọ́n mu sárágede

Ngbà tí ọ́n kúò nílé Alájé fínfín Ilé àdó
Wọ́n re ilée Kọ̀nkọ̀ ọmọ àmuyè
Òun náà kẹ́ wọn
Wọ́n tún sawo títíí tí
Wọ́n relé Oníràwọ̀ àgbà
Wọ́n sì ti pé kí wọ́n ó rúbọ́ó lẹ̀ de àwọn ọmọ wọ̀nyi
‘Ńgbà tí wọ́n ó bàá di ọlọ́rọ̀ lẹ́yìn ọ̀la’
‘Kí Elénìní ó mọ́ baà dá wọn lọ́nà’
‘Ilé Oníràwọ̀ àgbà tí ọ́n sì ń lọ yìí
Tí ọ́n bá e mú ọlàa tibẹ̀
Wọn ò tún tosí mọ́ lái
Ńgbà tí wọ́n ó dèé ilé Oníràwọ̀ àgbà
Ẹ́rú Oníràwọ̀ àgbà bá bọ́ síwájú
Kò jẹ́ kí wọ́n ó rọ́nà dé ọdọ Oníràwọ̀ àgbà
Oníràwọ̀ àgbà n pé fi ọ́n sílẹ̀
‘Jẹ́ kí wọ́n ó wá’
Ó ní rárá o
Bí wọ́n ó bàá wọ inú Ilé yìí sùn
Tí wọ́n ó sì sawo ńnú Ilé yìí
Àyàfi bí ọ́n bá le mọ òun mẹ́ta tí ń bẹ ńnú igbá yìí ni
Oníràwọ̀ àgbà bá lọ̀ọ́ mú iyán
Ó fi sínú igbá kan
Ó mú èédú iná
Ó fi sínú igbá kejì
Ó sì mú òkò
Ó fi sínú igbá kan tó kù
Wọ́n bá ní n ti ń bẹ ńnú igbá yìí
Bẹ́yin mẹ́tẹ̀ẹ̀tá bá le mọ̀ ọ́
Lẹ́ẹ́ lọ
Tẹ́ẹ̀ bá mọ̀ ọ́
Ọwọ́ tẹ̀ yín
Ẹlẹ́mọ ń tẹyán ló kọ́kọ́ bọ́ọ́ wájú
Ó ní táwọn ò bá fi níí mọ nǹkan ti n bẹ nínú igbá ìí
‘Ẹlẹ́mo ní ó yà tẹyán’
Wọ́n ní wọ́n ó gbé igbá iyán kúò ńbẹ̀
Àwọn èèyàn lọ́ọ̀ wo ẹrú Oníràwọ̀ Àgbà lójú
Wọ́n ní Awo gidi ni àwọn ọmọ yìí
Elẹ́ẹ̀kejì ní ti àwọn ò bá fi níí mọ nǹkan ti ń bẹ nínú igbá yìí
Ó ni ‘Iná jó dóríi kókó nùu’
Èédú iná tó sì jó
Ni ọ́n ń pè ní kókó
Òun ni ọ́n kó sínú igbá
Wọ́n ní wọ́n ó gbé òun náà sẹ́yìn
Ńgbà ó kan ẹ̀ẹ̀kẹta
Ìyuun ní ‘Ẹ́ní í ju òkò níí rófiiri òkò’
Wọ́n ní wọ́n ó gbé mẹ́tẹ̀ẹ̀ta
Oníràwọ̀ àgbà lóun ò wí fún ọ ìwọ ẹrú
‘Tóo lóó dàá ọn lọ́nà’
‘Àwọn ọmọ ti ọ́n ti rúbọ fún’

Ayé yẹ wọ́n
Ni wọ́n wá ń jó ni wọ́n ń yọ̀
Wọ́n ń yin àwọn Babaláwo
Àwọn Babaláwo ń yin Ifá
Ó ni bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí
Ìrẹ̀ níí yẹ̀dí ọ̀pẹ̀
A díá fún Aríyùnkẹ́sẹ́ tíí saya Ọ̀rúnmìlà
Ẹbọ n wọ́n ní ó ṣe
Ńgbà tí ó bìí
Ó bí Ẹlẹ́mọ ń tẹyán
Ó bì abìdí ọ̀kọ̀ yaǹbarì
Ó bí Jàngbórúnkún abinú ẹmu jìíìrìnkinkin
Wọ́n sawo títí
Wọ́n relé Alájé fínfín Ilé ìdó
Wọ́n wọbẹ̀
Wọ́n mu sárágede
Wọ́n kí wọn
Wọ́n kẹ́ wọn
Wọ́n lọ sí ti Kọ̀nkọ̀ ọmọ àmuyè
Wọ́n rebẹ́, wọ́n mu sárágede
Wọ́n kí wọn
Wọ́n kẹ́ wọn
Wọ́n wáá dé Ilé Oníràwọ̀ Àgbà
Ẹrú Oníràwọ̀ àgbà wáá tìlẹ̀kùn ọlà pin pìín pin
Wọ́n ti pé kí wọ́n ó rúbọ
Kí wọ́n ó tóó bì wọn kí wọ́n ó tóo mọ́ọ lọ́ọ́ sawo
Kí wọ́n ó mọ́ le tìlẹ̀kùn ọlà mọ́ wọn
Wọ́n gbẹ́bọ ńbẹ̀ wọ́n rúbọ
Awó mọ̀mọ̀ kóre dé tùtúru
Àwa ọmọ Ìrẹ̀ níí yẹ̀dí ọ̀pẹ̀
A mọ̀mọ̀ kòre dé tùtúru

Ògúndá Ìká A
Ifá desea bien a esta persona. La vida lo agradaría; él tendría descanso de mente y paz.
Ifá ve a tres niños para esta persona. Los tres niños tendrían mucho éxito en su Carrera escogida.

Ìrè níí yèdí òpè
Adivinación lanzada para Aríyùnkésé, la esposa de Òrúnmìlà
Ella estaba llorando debido a niños
Era Aríyùnkésé, la esposa de Òrúnmìlà que estaba llorando porque ella no tenía ningún niño
Le pidieron que realizara sacrificio
Ellos le dijeron que preparara trozos encontrados en ñame machacado
Ellos lo usaron para preparar una poción de Ifá para ella
Ella se puso embarazada y tenía un niño
En el sexto día
Ellos congregaron para dar un nombre al niño
Ellos le preguntaron al padre que nombre del niño sería,

'Nosotros usamos el trozo encontrado en el ñame machacado para preparar una porcion de Ifá para ella'
'Antes de que ella pudiera tener el bebé' Ifá dijo
'Llame al niño Elémo n teyán'
Ellos nombraron al niño Elémo n teyán
La mujer todavía estaba encontrándolo difícil volver embarazarse después de destetar al primer bebé
Les pidieron que ofrecieran sacrificio a Òkò
Ellos ofrecieron el sacrificio a Òkò
Ellos tenían otro bebé
En el sexto día como de costumbre
Ellos convergieron para nombrar al niño
'Que nombre habría de este uno es '? Ellos le preguntaron de nuevo a Òrúnmìlà
Llámelo 'Abìdí òkò yàmbarì'
Ellos lo nombraron el Abìdí òkò yambarì
Después de un rato
La mujer no podría ponerse embarazada la tercera vez
Ellos consultaron Ifá de nuevo
La tercera vez consecutiva, ellos pidieron los sacrificios
'Preparar vino de palma suficiente' Ifá había dicho
Ellos prepararon el vino de palma
El Babaláwo lo usó para preparar una porción de Ifá para ella
Ella tenía otro bebé
Era un niño masculino como los primeros dos
En el sexto día de la ceremonia del nombramiento
'Que habría este ser llame '? Ellos preguntaron
'Llámelo Jàngbórúnkún abinú emu jìírìnkinkin'
El niño fue nombrado
Estos niños empezaron a crecer en edad entonces
Ellos estaban entrenando para volverse Babaláwos
Ellos combinaron su sacerdocio
Y practicaron sacerdocio juntos
Ellos fueron a la casa de Alájé fínfín en la ciudad de Ìdó
Él instrumento cuido muy bien de ellos
Ellos bebieron el vino de sárágede
Ellos dejaron la casa de Alájé fínfín en la ciudad de Ìdó
Y salio para la casa de Kònkò omo àmuyè
Él cuidó de ellos también
Ellos practicaron y practicaron su sacerdocio
Ellos llegaron a la casa de Oníràwò Àgbà
Entretanto les habían aconsejado que ofrecieran sacrificio antes de la llegada de estos niños
'En caso de que ellos se ponen adinerados después en la vida'
'Tal que los detractores no doblarían su cruce'
Pero la casa Oníràwò Àgbà en que ellos están entrando
Si ellos deben tener la suerte para capturar la riqueza allí
Ellos nunca vivirán para saber la pobreza de nuevo
Cuando ellos llegaron a la casa de Oníràwò Àgbà
El esclavo de cabeza (dirigir, mandar, adelantar) de Oníràwò Àgbà bloqueó su camino

Él los desaprobó la entrada para ver Oníràwò Àgbà
Oníràwò Àgbà le pidió que los permitiera entrar
'Permítales venir a mí' Oníràwò Àgbà dijo
'Nada' el esclavo de cabeza dijo
'Si el va a dormir en esta casa'
'Y practica su sacerdocio bajo este tejado'
'Ellos deben estar listos resolver el enigma de los volúmenes de ésta calabaza'
Oníràwò Àgbà sacó el ñame machacado entonces
Él lo puso en uno
El carbón de leña negro
Los puso en el segundo
Él encontró una piedra
Él lo puso en la última calabaza
'Mire estos tres recipientes
'Si usted tiene éxito diciéndonos los contenidos dentro de ellos'
'Nosotros le permitiremos marcharse'
Por otra parte
'Usted esta dentro para una sentencia ' el esclavo de cabeza dijo
Elémo n teyán primero caminado delante (atrevido, precoz) y dijo
'Para nosotros no conocemos los volúmenes de estas calabazas
'El trozo pondera machacar su ñame más bien'
Ellos le pidieron a un esclavo que moviera la primera calabaza al lado
Las personas miraban el ojo del esclavo de cabeza
'Estos muchachos son los sacerdotes reales ' ellos murmuraron
'Para nosotros para no saber el volumen de estas calabazas el segundo dijo
'La madera dura habría estado quemada al brote seco duro'
Entretanto es el carbón de leña el no quemado a la izquierda
Que está refiriéndose a como kókó
Era este tipo del carbón de leña que era disimulado en la calabaza
Ellos pidieron que ellos movieran la segunda calabaza al lado
Era el turno del tercero
Él movió cerca y dijo 'Él Que tira una piedra vería la trayectoria de la piedra'
Ellos también pidieron que ellos se movieran la tercera calabaza
'No le diga Oníràwò Àgbà dijo al esclavo de cabeza'
'Cuando usted bloqueó su entrada’
'Ellos son niños cuyo sacrificio se había ofrecido antes a su nacer'
La vida los agradó así
Ellos empezaron a bailar y regocijar entonces
Ellos estaban alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
'Era como nuestro Babaláwo predijo ' ellos cantaron en coro
Ìrè níí yèdí òpè
Adivinación lanzada para Aríyùnkésé, la esposa de Òrúnmìlà
Le pidieron que realizara sacrificio para niños
Cuando ella iba a tener los bebés
Ella tenía a Elémo n teyán
Ella tenía a Abìdì òkò yambarì
Ella tenía a àngbórúnkún abinú emu jìíìrìnkinkin
Ellos practicaron su sacerdocio

El llegó a la casa de Alájé fínfín en la ciudad de Ìdó
Ellos entraron en su casa
Ellos bebieron y bebieron el vino de Sárágede
Alájé fínfín los saludo
Él cuidó de ellos
Ellos fueron a la casa de Kònkò omo àmuyè
Ellos llegaron allí y bebieron el vino de Sárágede
Kònkò omo àmuyè los saludo
Ellos llegaron ahora a la casa de Oníràwò Àgbà
El esclavo de cabeza de Oníràwò Àgbà cerró la puerta firmemente
Ifá le había pedido al sacerdote que realizara el sacrificio
Antes de que ellos nacieran y empezaran practicando
Para que nadie cerrara la puerta de fortuna en ellos
Ellos oyeron hablar del sacrificio y lo realizan
Nosotros hemos traído la fortuna buena en multitud
Nosotros, los niños de Ìrè níí yèdí òpè,
Nosotros hemos traído las fortunas buenas en multitud

Ògúndá Ìká B
Ifá pé awọn èèyàn ó mọ́ọ gbé eléyìun ní nǹkan. Ifá pé kó mọ́ sépè o. Nítorí ẹni tí ń gbé eléyìun ní nǹkan ní ó là á; kó yáá dákẹ́.

Àká ya lẹsẹ ó bàjẹ́ lórí
A díá fún Àgbẹ kan gìrìsàsà
Tí ń tokoó bọ̀ wá jiwọ
Láyé ijọ́hun
Àkà ni ọ́n mọ́ọ ṣe síwá jú Ilé
Yangan ni ọ́n sìí mọ́ọ kó sínú ẹ
Ṣùgbọ́n bí olè bá ti dé
Ibi yangan yìí ní ó lọ
Yóó lọ́ọ́ bu ìwọ̀n owò ti ń pọ́n ọn lójú
Obìin àgbẹ́ ó bàá figbe ta
‘Ta ló bu yangan o’
‘Taa ló jí yangan bù o’
Àgbẹ ó mọ́ọ pe ‘ẹ fiílẹ’
‘Ẹ fiílẹ’
‘Ìwọ̀n tí ó lò ló mú’
‘Ẹ fiílẹ’
‘E bí n ló tún kú ńbẹ un’
‘Ẹ fiílẹ’
Ò dọdún kìíní
Kò sep
Ó dọndún kejì
Olé tún wá
Ó tún jí yangan bù’
Obìin àgbẹ́ bà tún figbe ta
Àgbẹ tún ní ẹ fiílẹ
Kò sépè
Ó ní ṣebí yangan náà ló tún kù ńbẹ un

Ngbà olé ó mọ́ọ́ kó tọdún kẹ́ta
Olè ti kó sínú àká
Gẹ́gẹ́ ìgbà náà ni ìyàwó àgbẹ́ féé gbẹ́ oúnjẹ́ ọkọ ẹ́ sílẹ̀
Gẹ́gẹ́ náà ni àgbẹ́ náà ń bọ lọ́ọ́kán
Olè ò lè jade mọ́
Ó bá fara pamọ́ nínú àká
Ìyàwó bá gbé oúnje ka ibi tíí gbé e kà
Ńgbà ó jẹ́ pé òun níí mọ́ọ́ tọ́jú oúnjẹ́ fọ́kọ́
Níwáju Ilé sì ni àká wà
Ìgbàrà ọ̀dẹ̀dẹ̀ tí ọ́n sì ṣe
Ti ọ́n gbé ń gbé oúnjẹ́ kalẹ̀
Bí ìtàgé ló ṣe hàn sí olè nínú àká
Àká sì ya lẹ̀gbẹ̀ẹ́ kan
Bí ìyàwó ti gbé oúnjẹ́ kalẹ̀ tán
Ìyáálé bá lọ̀ọ́ gbọn nǹkan sínú ẹ̀
Olè sì ń wò ó láti inú àká
Ńgbà tí ọkọ́ dé
Wọ́n ń pé ẹ mọ́ọ́ bọ̀ wáá jeun
Ọkọ́ bá jókòó ti oúnjẹ́
Yóó mọ́ọ́ jeun
Ọwọ́ tó kì bọ inú oúnjẹ́ báyìí
Olè bá ń rò ó láti inú àká
‘Bóun bá dákẹ́’
‘Tóun ò bá fọhùn’
‘E bí ń bẹ́ láyé lòún ń rí nǹkan ẹ́ gbé’
‘Lòún fi kó nǹkan ẹ́ nídunta’
‘Lòún fi kó nǹkan ẹ́ lésìín’
‘Lọ́dúnìí tóun fẹ́ẹ́ kó’
‘Tóun ò bá sọ fún àgbẹ́ yìí’
‘Òun ò yáa dẹni ẹ̀ṣẹ̀ báyìí’
Olé bá kígbe
Ó ló tó
Ó ní dáwọ́ dúó
‘O ọ̀ gbọ́dọ̀ jẹ́ oúnjẹ́ un’
Ó ní pe àwọn Obìnrin méjèèjì tóo ní wá
Ó ní Obìnrin àgbà yìí
Sọ fún un kó ró ọbẹ́ un pọ̀
Kó sì bu òkèlè mẹ́ta ńbẹ̀
Kó sì gbé e mì
Obìin bá ń gbọ̀n
Kò leè jẹ́ ẹ́
Olé ní ṣẹ́ẹ́ ráyé o
Ẹ́ní ó gbóúnjẹ́ sílẹ̀ nìyí
Ẹ́ni tóun rí tó wáá gbọn nǹkan sí I nìí
Ọkọ́ bá sọ òkèlè tí ń bẹ́ lọ́wọ́ọ̀ rẹ̀ sílẹ̀
Ọkọ́ bá ń jó ní ń yọ̀
Ní ń yin àwọn Babaláwo
Àwọn Babaláwo ń yin Ifá
Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí

Àká ya lẹsẹ ó bàjẹ́ lórí
A díá fún Àgbẹ̀ kan gìrìsàsà
Èyí ti ń tokoó bọ̀ wáá jiwọ
Kín ní ń bẹ nínú àká tó fani yọ
Olè kan; òlè kàn
Ní ń bẹ nínú àká tó fani yọ
Olè kan; òlè kàn

Ògúndá Ìká B

Ifá dice que ladrones robarían a esta persona de sus cosas. Ifá lo manda no maldecir a los ladrones porque es el mismo juego de ladrones que lo salvarían.

El granero se rasga en las piernas y se hace naufragar en la cima
Adivinación lanzada para un granjero de tiempo grande
Que estaba viniendo de la granja para comer el veneno
En los días antiguos
Granjeros construyen los graneros fuera de sus casas
Y guarda sus granos en él
Pero cuando este ladrón particular viene a robar
Él iría a la tienda de grano
Él robaría simplemente bastante para compensar sus deudas
Las esposas del granjero empezarían a maldecir al ladrón
'¿Quién robó nuestro maíz?' Ellos gritarían alrededor
'¿Quién había sacado de nuestra tienda de grano '?
'Déjelo solo; permítale ir', el granjero diría
'No moleste ustedes mismos'
'Él había tomado sólo la cantidad que él desea
'Déjelo solo'
'Hay todavía más que suficiente en el granero'
'Permítale ir'
En el primer año
Él no maldijo al ladrón
El segundo año
El Ladrón vino visitando de nuevo
Él robó algunas cantidades de granos
Las esposas del granjero empezaron lloviendo las maldiciones de nuevo
Déjelo solo, el granjero diría repetidamente
Él no maldijo ni abusó (maltrato, insulto, denigrar) al ladrón
¿El grano no está de nuevo en allí? Él preguntaría
El tercer año cuando el ladrón estaba robando
En cuanto él entrara en el granero
Simplemente entonces la esposa del granjero estaba sirviendo la comida de su marido
Casi entonces, el granjero estaba volviendo de la granja
El ladrón no podría escapar de nuevo
Él se hizo en el granero cubrir su cuerpo con el grano de maíz
La esposa menor puso el bueno al lugar usual
Desde que ella era la cargadora con la responsabilidad
El granero se situó externo simplemente de entrada
Pero la construcción del salón de descanso del pasaje
Donde la comida se pondría

Aparecía al ladrón como si es una escena de drama
El granero se rasgó a un lado que mantiene una apertura a la vista
Cuando la esposa menor puso la comida y salio
La mayor esposa salpicó algunas substancias dañosas en él
El ladrón estaba mirando la escena sin embargo de dentro del granero
En cuanto el marido entrara
Ellos estaban saludándolo, pidiéndole que viniera a la mesa para su comida,
El marido se sentaba ignorantemente con la comida
Él saborearía el sabor
Como empujones del granjero su mano en la comida
El ladrón razonó rápidamente en el granero
'Si yo me quedo callado'
'Y no dijo nada'
'Es porque él está vivo que me dio la oportunidad de robar sus granos
Hace dos año'
'Y el año pasado'
'Yo estoy aquí para robar sus granos de nuevo este año'
'Si yo no filtro este secreto a este granjero’
'¿Yo no me pondría culpable ante Dios '?
En una voz fuerte, el ladrón gritó
'Detén! '
'Sólo caía su mano'
'No coma esa comida'
'Convoque a sus dos esposas ' el ladrón dijo cuando él bajó del granero
'Esta mayor'
'Le dice que mezcle bien el estofado'
'Y come esa comida con el estofado'
'Le dice que trague tres manojo en nuestra presencia'
La mujer empezó estremeciéndose
Ella no podría comer nada
'Ésta es la persona que puso la comida ' apuntando a la segunda esposa
'Pero ésta es la persona yo vi el veneno rociar en él' el ladrón dijo
El hombre se inclinó el trozo en su mano
Él empezó a bailar y regocijar entonces
Él estaba alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Él dijo que era exactamente como su Babaláwo dijo
El granero se rasga en las piernas e hizo naufragar en la cabeza
Adivinación lanzada para el granjero de tiempo grande
El que estaba viniendo de la granja para comer veneno
¿Cuál está en el granero que había salvado a uno?
Un ladrón particular
Es uno en el granero que había salvado a uno
Un ladrón particular.

Ògúndá Òtúrupọ̀n A
Ifá póun pé ire fún eléyìun. Iré ó to lọ́wọ́. Àwọn èèyàn ó ti gbìyànjú láti mú ire ọ̀hún tì. Ifá pé ká rú erín àgbàdo mẹ́rìndínlógún. Obìnrin nire ọ̀hún. Ire náà ó sì di tiwa. Alágbára ni Obìnrin ọ̀hún.

Ọ̀nà tọ́ tàárà mọ́ yà
A díá fún Ògún tí ń regbó méje èlùjù méje
Èyí tí n lọ rèé fẹ́ Ọbà wale
Wọ́n ní kó rúbọ
Gbogbo àwọn Irúnmọ̀lẹ̀ ni ọ́n fẹ́ Ọbà tì
Ipá ò ká Ọbà
Gbogbo Ọkùnrin tí ọ́n bá làwọ́n ó fẹ́ ẹ
Ìjàkàdì ní ó mùú
Ní ó bàá gbé wọn sánlẹ̀
Wọ́n ó pèé èmi kọ́!
'Obìnrin tí ó mọ́ọ lu ọkọọ rẹ̀'?
Àwọn ò fẹ́
Gbogbo wọ́n bá ń kẹ́ Ọbà sílẹ̀
Ògún bá fi erín mẹ́rìndínlógún rúbọ
Kùnkùu erín tí ọ́n fi se Ifá fún Ògún
Wọ́n bá kó o lé e lọ́wọ́
Ògún bá ń padà relé lẹ́yìn tó rúbọ tán
Ó bá pàdé Ọbà lọ́nà
Òun àti Ọbà bá fijà pẹ́ẹ́ta
Ọbà è é sìí fẹ́
Ògún bá sọ kùnkù sí Ọbà lẹ́sẹ̀
Ọbà bá yọ̀ tẹ̀ẹ̀rẹ̀
Ó bádi pàà nílẹ̀
Ògún bá jan Ọbà mọ́lẹ̀
Ògún bá fa Ìpọ̀n ìdí ẹ tú
Ògún bá bá Ọbà sùn
Wọ́n ní 'Ògún mọ̀ dá Ọbà mọ̀ túpọ̀ọn rẹ̀'
Ògún wá ń jó ní ń yọ̀
Ní ń yin àwọn Babaláwo
Àwọn Babaláwo ń yin Ifá
Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí
Ọ̀nà tọ́ tàárà mọ́ yà
A díá fún Ògún tí ń regbó méje ẹ̀lùjù méje
Èyí tí ó lọ rèé fẹ́ Ọbà wálé
Ògún nìkàn ní ń bẹ lẹ́yìn tó rúbọ
Ògún dá Ọbà
Ògún túpọ̀ọn rẹ
Ògún nìkàn ní ń bẹ lẹ́yìn tó rúbọ
Ògún nìkàn

Ògúndá Òtúrupọ̀n A
Una fortuna buena llegaría a esta persona. Las personas habrían intentado ganar esta fortuna pero no tendrían éxito. Él debe sacrificar dieciséis mazorcas de maíz. Ifá dice que la fortuna es una mujer. Ella es una mujer muy poderosa.

Ònà tótàárà mó yà
Adivinación lanzada para Ògún que va a siete bosques renombrados y arbustos
El que iba a casarse a Obá en su casa
Le pidieron que realizara el sacrificio
Todo el Irúnmolè había intentado casarse a Obà
Pero Obá no se agobia fácilmente
Todos los hombres que habían intentado favorecerla
Ella lo convertiría en una lucha
Y los golpearía a todos
'Para casarse Obà? No yo
'La mujer que estaría pegando a su marido'
'Yo no la quiero' todos ellos dirían
Todos ellos solo saldrían de ella
Ògún que ve el esfuerzo de todas las otras deidades como fútil sacrificó dieciséis mazorcas de maíz
Las mazorcas de maíz usados preparando la porción de Ifá
Ellos lo dieron a Ògún
Cuando Ògún estaba devolviendo el mismo día a casa después del sacrificio
Él se encontró a Obà en el camino
Él y Obà se comprometieron en un rato de la lucha
Obà que nunca estaba listo para cualquier asociación con cualquier hombre
Èsù tiró una mazorca de maíz a los pasos de Obà
Ella caminó en él y resbaló en la mazorca
Ella se cayó llana en la tierra
Ògún se cayó encima de Obà
Él rasgó los pantalones de Obà a un lado y ropa interior
Y tenía juegos de contacto sexual con ella
Los rumores extendieron rápidamente 'Ògún había derrotado Obà y había soltado sus pantalones
Ògún empezó a bailar y regocijar entonces
Él estaba alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Él dijo que era exactamente como su Babaláwo había dicho
Ònà tó tàárà mó yà
Adivinación lanzada para Ògún que iba a siete bosques renombrados y arbustos
El que iría y se casaría a casa de Obà
Es Ògún que viene de detrás de que había realizado el sacrificio
Ògún derrotó Obà
Ògún había desatado sus calzoncillos
Ògún es el único uno detrás de ofrecer los sacrificios
Ògún exclusivamente.

Ògúndá Òtúrupọ̀n B
Ifá péòun ó bàá eléyin sẹ́gun.ifa pé kó rúbọ, kó lọ̀ọ́ tọ́jú igbá àdému kan, kó wáá kó ẹkọ àkàsù sínú ẹ̀ kó kún. Kó sì dín àkàrà Awọ̀n; kó wáá fi ọ̀kan bọ Orí ẹ̀ kó sì fi èèkejì bọ Ifá. Ifá pé ayé ó yẹ ẹ́ àti pé gbogbo nǹkan tí eléyìun ń ṣe tí ń pé kèè ṣe déédé, gbogbo ẹ̀ ní ó dáa.

Ewé ìgbá ni ò tó àkàsùú dì
Ewé ẹmi níí luraa wọn pẹ́lẹ́ńgẹ pẹ́lẹ́ńgẹ
A díá fún Ọ̀rúntọ́ ọmọ Ọbà tútù
Ọmọ Ọbà tútù ló ṣe gbogbo nǹkan ni ò lójú
Gbogbo nǹkan òún ṣe ń rí báyìí?
Òun ò lówó
Òun ò lóbìnrin
Òún fà á fà á
Wọ́n ní Ẹ̀dá ẹni làá sọ ọ̀ fún
Bí nǹkan ẹni ò bá dárá tó
Bó sì dára náà
Ẹ̀dá ẹni làá sọ ọ fún
Ẹ̀dá ẹni níí gbéni dé ibi ó dára
Wọ́n ní kó tọ́jú àkàsù ẹ̀ko nínú igbá ádému
Kó ṣeé kó kún inúu àdému méjì bẹ́ẹ̀
Kó fi ọ̀kan bọ Orí
Kó fi ọ̀kan bọ Ifá
Kó wáá tọ́jú àkàrà Awọ̀n
Kó pé àwọn Awo jọ
Kée bọrí ẹ̀
Kó mọ́ọ wá rawọ́
Kó mọ́ọ pe Ẹlẹ́dàá rẹ̀
Wọ́n ní gbogbo ire ní ó tó o lọ́wọ́
Ó bá ṣe bẹ́ẹ̀
Ajé bá dé
Ayá dé
Ọmọ́ dé ire ilé dé
N ní wá ń jó n ní ń yò
Ní ń yin àwọn Babaláwo
Àwọn Babaláwo ń yin Ifá
Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí
Ewé ìgbá ni ò tó àkàsùú dì
Ewé ẹmi níí luraa wọn pẹ́lẹ́ńgẹ pẹ́lẹ́ńgẹ
A díá fún Ọ̀rùntọ ọmọ Ọbà tútù
Ń tí ń ṣehun gobgbo tọ́kan ò lójú
Ẹbọ n wọ́n ní ó ṣe
Ó wáá gbẹ́bo ńbẹ̀
Ó rúbọ
Ọ̀rọ̀ tó buró o
Ẹ̀dá làá fún
Ọ̀ràn gbogbo ọ̀run ẹni
Ọ̀run ẹni

Ògúndá Òtúrupọ̀n B
Ifá dice que él ayudaría a esta persona a ganar. Ifá lo manda ofrecer sacrificio y debe preparar una calabaza llamada 'ademu'. Él debe llenarlo de maicena dura. Él también debe preparar un tipo de pastel del fríjol llamado 'Awòn' En dos calabaza, él debe usar uno para Ifá y el otro para su Orí. La vida lo agradaría. Él grabaría éxito antes de dónde él había fallado.

El hoja del árbol fríjol de algarrobo (acacia, langosta) [*leaf locust bean tree*] no es bastante grande para envolver un trozo de comida
La hoja del arbol de 'emi' nos pega produciendo el sonido rítmico
Adivinación lanzada para Òrúntó, el niño de Obà tutu
Era el niño Obà tutu que había probado sus manos en todo sin el éxito
'Por qué las cosas están en un enredo'? Él preguntó
'Yo tengo ninguna riqueza
'Yo no tengo ninguna esposa'
'Yo tiré, probado y probado. Él dijo, frustrado'
'Yo soy el creador de uno que debe desear (solicitar, anhelar, ansiar)', ellos dijeron
'Siempre que las cosas no sean como es deseado'
'Si es por otro lado también agradables'
'Es el mismo creador que uno debe decir'
'Es el creador de uno tomar a alturas altas
Ellos le pidieron que preparara la maicena dura en la calabaza del àdému
'Usted debe preparar dos de tal àdému completo de maicena'
'Use uno para sacrificar a su Orí
'Y el otro como el sacrificio a Ifá
Él debe preparar entonces que el pastel del fríjol llamado Awòn
'Usted debe congregar Babálawos
'Y usa la maicena y se endurece como el sacrificio a su Orí
'Usted debe ofrecer oraciones entonces
'Y llamar sobre su creador'
'Todas sus cosas deben ponerse buenas' ellos dijeron
Él hizo como dijeron
Las riquezas vinieron
Las esposas vinieron a él
Los niños no se omitieron
La fortuna buena de casa vino
Él estaba bailando entonces y estaba regocijando
Él estaba alabando sus Babálawos
Sus Babálawos estaban alabando Ifá
Él dijo que era exactamente como su Babálawos dicho
El hoja del árbol fríjol de algarrobo (acacia, langosta) [*leaf locust bean tree*] no es bastante grande para envolver un trozo de comida
La hoja de árbol del emi nos pega produciendo el sonido rítmico.
La adivinación del lanzamiento para Òrúntó, el niño de Obà tútù
Él había estado probando sus manos en todos sin éxito
Le pidieron que ofreciera el sacrificio
Él oyó hablar del sacrificio
Y lo realizó
Cualquier casualidad triste o evento
Es uno que uno debe darlo encima
Todos los eventos son al destino de uno
El Dios de uno.

Ògúndá Òtúá A
Ifá pé ká rúbọ. A ó nìí ìsinmi, iré ó sì tó wa lọ́wọ́ ṣùgbọ́n ẹbọ ti ọ́n yàn ni ká rú. Ifá pé kó mọ́ọ fi ọtí bọ baba ẹ̀.

Ògún polówó
Odò gbé Ìrẹ̀gbà
Sànpọ̀nná ponígbọ̀wọ́
Ẹni ajé sojúu rẹ̀ wáá yìnbọn jẹ
A díá fún Ẹtà
Ti ó lọ́jọ́ alẹ́ tí ò ní tàárọ̀
Wọ́n ní kó rúbọ
Ọjọ́ mẹ́rin ní sì ń be láyé nígbà ìwásẹ̀
Kò sí un táá ṣe tí ò níí bọ́ síkan nínúu mẹ́rẹ̀ẹ̀rin
Ojú wá ń pọn Ẹtà
Ẹtà bá kówó lọ́wọ́ àwọn mẹ́rin
Ó kówó lọ́wọ́ Ọká
Ó kó lọ́wọ́ Alábahun
Ó kó lọ́wọ́ Ìkookò
Ó sì kówó lọ́wọ́ Ẹkùn
Tó bá ti looko iṣẹ́ ẹnìkan lónìí
Ti ó lọ̀ọ́ signbà fún eléyìun
Bó bá di ọjọ́ kejì
Yóó looko ẹlòmíìn
Títí ọjọ mẹ̀rẹ̀ẹ̀rin
Ńgbà ó bá dijọ́ márùún òní
Táà ń pé ní ọrún
Yóó tùún looko ẹni àkọ́kọ́
Kò wáá nísinmi ọjọ́ kan mọ́
Ẹtà bá rù ú; ló bá sọ̀ ọ́
Ó fi eéjì kún ẹ́ẹ́ta
Ẹ ẹ̀ wa gbàhun
Wọ́n ní kó rú ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọtí
Wọ́n ní kó bọ baba ẹ̀
Wọ́n ní kó mọ́ọ sọdún dáadáa
Ifá tó jẹ́ á mọ̀ pé ìsinmi ń bẹ léyìn ọdún
Ẹtà bá ṣe bẹ́ẹ̀
Ó ní bẹ̀ẹ́ láwọn Babaláwo tòún wí
Ògún polówó
Odò gbé ìrẹ̀gbà
Sànpọ̀nná ponígbọ̀wọ́
Ẹni ajé sojúu rẹ̀ wáá yìnbọn jẹ
A díá fún Ẹtá í ò lọ́jọ́ alẹ́
Ti ó ní tàárọ̀
Wọ́n ní ó rúbọ kó lè baà nísinmi
Ẹtà wáá gbẹ́bọ ńbẹ̀
Ó rúbọ
Wọ́n sì ka èèwọ̀ araa wọn fún araa wọn
Ọká ní wọn ò gbọdọ̀ tẹ òun nírú mọ́lẹ̀

Alábahún ní wọn ò gbọdọ́ dá hẹ̀ẹ̀ òun
Ìkookò ní wọn ò gbọdọ́ ta èèpẹ̀ sí òun lára
Ẹ́kùn ní wọn ò gbọdọ́ wo òun lójú
Ńgbàa wọ́n dé ibi ọdún tí Ẹ́tà pè wọ́n sí
Ó gbé oúnjẹ àwọn mẹ́rẹ̀ẹ̀rin
Ó gbé e sí wọn ńwájú
Alábahún sì pẹ́ lẹ́yìn
Òún pẹ́ kó tóó dé ibi wọ́n ó gbèé mọ́ ọ jẹun
Ọ́ká dé ibẹ̀
Ìkookò wà níbẹ̀
Ẹ́kùn náà ń bẹ̀ ní bùba
Àwọn ń jẹun
Wọ́n jẹun tán
Alábahún ò bá oúnjẹ nílẹ̀ mọ́
Ẹ́kùn ní ‘Hẹ̀ẹ̀’!
Èyí yìí ṣẹ̀ṣẹ̀ ń bọ̀
Inú bi Alábahun pupọ
‘Táwọn sì jọ sọ̀rọ̀ pé àwọ́n ò níí dá hẹ̀ẹ̀ ara àwọn’
‘Me bẹ́ẹ́ sì bèèrè pé ṣe ò sí ǹnkan tóun fi pẹ́’?
Ẹ́kùn tó dá Hẹ̀ẹ̀
Alábahún bá lọ̀ọ́ wo Ẹ́kùn lójú
Ẹ́kùn ní ‘Òun lo wó lójú’?
Kí Ẹ́kún ó ta mọ́ Alábahun Àjàpá
Èèpẹ́ ta sí Ìkokoò lára
Wọ́n bá bọ síjà
Bí wọ́n ti ń jàjàǹgbilà
Wọ́n bá tẹ Ìrù ọ́ká mọ́lẹ̀
Ọ́ká bá sán Ìkookò
Ó sán Ẹ́kùjn
Ìkookò bá wó lé Alábahun mọ́lẹ̀
Alábahun ò le para dà mọ́
Ẹ́kùn tí Ọ́ká náà sán
Ó di wìì
Ó wó lu Ọ́ká náà mọ́lẹ̀
Ọ́ká náà ò le yípo mọ́
Ọ́ká kú
Ẹ́kùn náà kú
Alábahun Àjàpá rọ̀run
Ìkookò rèwàlẹ̀ àsà
Gbogbo bí ọ́n sì ti ń jà
Ẹ́tà ti sùn lọ
Ó ti rẹ̀ ẹ́
Kò jí tílẹ̀ e ṣú
Tílẹ̀ tún e mọ́
Ẹ́tà ti ò lọ́jọ́ alẹ́
Ti ò ní tàárọ̀
Ilẹ̀ fi ta dókè Ẹ́tà ò jí
Ó jí ó kọ hàáà
Àṣé báyìí ni Ọlọ̀run ń káàyàn?

Ifá pé kí eléyìun ó lọ̀ọ́ bọ baba ẹ̀
Ó ní Ògún polówó
Odò gbé Ìrẹ̀gbà
Sànpọ̀nná ponígbọ̀wọ́
Ẹni ajé sojúu rẹ̀ wáá yìnbọn jẹ
A díá fún Ẹ̀tà
Èyí ti ò lọ́jọ́ alẹ́ ti ò ní tàárọ̀
Ẹbọ n wọ́n sí ó ṣe
Ẹ̀ta gbẹ́bọ ńbẹ̀ ó rúbọ
Àṣẹyìn wá àṣẹ̀yìn bọ̀
Ẹ̀tà ti ò lọ́jọ́ alẹ́ ti ò ní tàárọ̀
Ẹ̀tà wáá dólóorun àsùn nara.

Ògúndá Òtúá A
Ifá pide a esta persona ofrecer sacrificio. Él tendría descanso de mente porque su fortuna buena llegaría a él. Él debe sacrificar vino a su padre.

El acreedor fue matado por la guerra (lucha)
Ìrègbà penetró (sumergir, hundir) el arroyo
Sànpònná mató al fiador
El testigo de la transacción se disparó (herir, matar, tirar) en la boca
Adivinación lanzada para Età
Que no tenía ninguna definición clara de día y noche
Le pidieron que ofreciera sacrificio
Había sólo cuatro días de la semana al principio
Algo que tiene que ser hecho debe caerse (bajar, descender, reducir) dentro de estos días
Età estaba tremendamente empobrecido
Él pidió prestado entonces de cuatro personas
Él pidió prestado de la Cobra
l Entuerto [Tort]
Él pidió prestado de la Hiena
El leopardo también le prestó algún diner
Él empezó a reparar el préstamo con los acreedores entonces
Él iría a servir en la granja de un acreedor en día uno
En el segundo día
Él procedería a la granja de otro acreedor
Hasta el fin de la semana del cuatro-día
En el quinto día
Que es llamado 'orún'
Él marcaría con asterisco otro ciclo
Él tenía no ningún descanso incluso un solo día
Età se puso pensativo entonces
Él agregó dos cauris a allí
'Por favor ayúdeme' Él suplicó
Le pidieron que sacrificara mucho vino
Él también debe ofrecer el sacrificio a su padre
También le pidieron que celebrara bien su fiesta de Ifá
Éste es verso de Ifá que afirma el período de descanso después de una celebración anual
Età hizo como se dijo

Él dijo que era exactamente como sus Babaláwos le dijeron
El acreedor fue matado por la guerra (lucha)
Ìrègbà penetró el arroyo
Sànpònná mató al fiador
El testigo de la transacción se disparó en la boca
Adivinación lanzada para Età que no tenía ninguna definición clara del crepúsculo (anochecer)
Que no conoce ninguna mañana
Le pidieron que ofreciera sacrificio para él tener descanso
Età oyó hablar del sacrificio
Él lo realizó
Entretanto sus acreedores habían escuchar para nosotros sus tabús individuales
Nadie debe caminar en mi cola, la Cobra dijo
En cuanto a mí, nadie debe usar cualquier palabra para apropiarme, la Tortuga dijo
Nadie debe verter arena en mí, dijo la Hiena
Nadie debe mirarme directamente en los ojos, el Leopardo rugió
Como cada uno de ellos llegó para la celebración Età los invitó
La comida para los cuatro de ellos había sido servida junta
Età puso la comida ante ellos
La Tortuga llegó sin embargo tarde
Él no podría hacerlo primero al lugar en el momento designado
La Cobra estaba allí a tiempo
La Hiena también lo hizo
Así hizo el Leopardo
Cuando ellos empezaron comiendo
Ellos terminaron toda la comida incluso los Entuertos (agravios)
La Tortuga no se encontró la comida en su llegada
Antes de que la Tortuga pudiera enternecer cualquier formulario de disculpa,
El Leopardo lo apropió
'Este uno solamente llegando'
Desconcertado y encolerizado
¿La Tortuga preguntó 'Hizo nosotros no todos están de acuerdo que nadie debe apropiarme '?
'¿Usted no debe de haber preguntado de la razón para mi retraso?'
En la venganza al que lo apropió
Él fue a mirar el Leopardo en los ojos directamente
'Usted ha venido a mirarme en los ojos? El Leopardo dijo enojadamente
Como ellos estaba luchando
Ellos dos caminaron en la cola de la Cobra
La Cobra mordió la Hiena
Él también mordió el Leopardo
La Hiena se cayó en la Tortuga
La Tortuga no podría mover de nuevo
Como el veneno viaja a través de las venas del Leopardo
Él perdió el equilibrio, y con un porrazo pesado
Él se cayó en la Cobra
La Cobra no podría volverse de nuevo
La Cobra se murió
El Leopardo se murió

La Tortuga se murió
La Tortuga se murió
Pero cuando ellos se comprometieron en esta lucha
Età estaba rápidamente dormido
Él estaba demasiado cansado
Él no se despertó a lo largo de la noche
Incluso la próxima mañana, él todavía estaba durmiendo
El Età que tenía, previamente ningún conocimiento sombrío (crepúsculo, anochecer)
O alba
No era hasta la próxima tarde que él se despertó
Él se despertó asombrado para averiguar lo que quedaba en la tierra
¿Así que Dios puede ser bueno a alguien?
Ifá le pide a esta persona, ofrecer sacrificio a su padre,
Él dijo que el acreedor fue matado por la guerra
Ìrègbà penetró el arroyo
Sànpònná mató al fiador
El testigo de la transacción se disparó en la boca
Adivinación lanzada para Età
Que no tenía ninguna definición clara de día y noche
Le pidieron que ofreciera el sacrificio
Età oyó hablar del sacrificio y lo realizó
En la carrera larga
Età que no tenía nunca conocimiento de cualquier distinción entre noche y día
Età ahora descansa y ronca mientras duerme

Ògúndá Òtúá B

Ọ̀rúnmìlà wí ó ló di sìlásìlá
Ifá mo ló di sìlósìlo
Ọmọ eku ń ṣe sìlásìlá
Ń ṣe sìlósìlo
Mo ní kín ní ń ṣe sìlásìlá tí ń ṣe sìlólòlóo sí?
Ọmọ Ekú ní ńtorí ọmọ ni
Ọ̀rúnmìlà ní ṣe ìwo ọmọ Eku ó sìn?
Ọmọ Eku ní kí lòún ń wí
Kín ni baba Akèyọ̀ ń wí
Ọ̀rúnmìlà ní wọ́n ó jọmọ eku ó mọ́ọ bímọ
Wọ́n ṣe Ifá fún ọmọ Eku
Ọmọ Ekú bá ń bímọ
Ọ̀rúnmìlà wí ó ló di sìlásìlá
Ifá mo ló di sìlósìlo
Ọmọ Ẹja ń ṣe sìlásìlá
Ń ṣe sìlósìlo
Mo ní kín ní ń ṣe sìlásìlá ti ń ṣe sìlósìlóo sí?
Ọmo Ẹja ní ńtorí ọmọ ni
Ọ̀rúnmìlà ní ṣe ìwọ ọmọ Ẹja ó sìn?
Ọmọ Ẹja ní kín lòún ń wí
Kín ni baba yìí ń wí?
Ọ̀rúnmìlà ṣe Ifá fún ọmọ Ẹja

Ó ní kó mọ́ọ bímọ
Ọ̀rúnmìlà wí ó ló di sòlásòlá
Ifá mo ló di sìlósìló
Ọmọ Eye ń ṣe sìlásìlá
N ṣe sòlósòlo
Mo ní kín ní ń ṣe sìlásìlá ti ń ṣe sìlósòlóo sí?
Ọmọ Ẹyẹ ní ntorí ọmọ ni
Ọ̀rúnmìlà ní ṣe ìwọ ọmọ Ẹyẹ ó sìn?
Ọmọ Ẹyẹ ní kín lòón ń wí
Kín ní baba Akèyò ń wí?
Ọ̀rúnmìlà ṣe Ifá fún ọmọ Ẹyẹ
Ó ní kó mọ́ọ bímọ
Ọ̀rúnmìlà wí ó ló di sìlásìlá
Ifá mo ló di sìlósìlo
Ọmọ Ẹranko ń ṣe sìlásìlá
Wọ́n ń ṣe sìlósìlo
Mo ní kín ní ń ṣe sìlásìlá tí ń ṣe sìlósòlóo sí?
Ọmọ Ẹranko ní ńtorí ọmọ ni
Ọ̀rúnmìlà ní ṣé ìwọ ọmọ Ẹranko ó sìn?
Ọmọ Ẹranko ní kín lòún ń wí
Kín ní baba Akẹ̀yọ̀ ń wí?
Ọ̀rúnmìlà ní kí wọ́n ó ṣe Ifá fún ọmọ Eranko
Ó ni kó mọ́ọ bímọ
Ọ̀rúnmìlà wí ó ló di sìlásìlá
Ifá mo ló di sìlósìlo
Ọmọ Ènìyàn ń ṣe sìlásìlá
Wọ́n ń ṣe sìlósìlo
Mo ní kín ni wọ́n ń ṣe sìlásìlá ti ń ṣe sìlósòlóo sí?
Ó ní ńtorí ọmọ ni
Ọ̀rúnmìlà ní ṣe ẹ̀yin ọmọ Èèyàn ó sìn?
Èṣù ní ‘Ẹ pé ẹ ẹ́ sìn’
Àwọn ọmọ Èèyàn làwọ́n ó sìn
Ọ̀rúnmìlà ṣe Ifá fún ọmọ èèyàn
Ó ní kó mọ́ọ bímọ
Ó ní bó bá dọ́dún kẹ́rìndílógún
Ó lóun ń bọ̀ wáá wò yín wò
Ńgbà ó dọ́dún kẹ́rìndínlógún
Ọmọ Ekú ti bí bíí bí
Ọmọ Ẹja ti bí bíí bí
Ọmọ Ẹyẹ náà ti bí
Ọmọ Ènìyàn ti bí Ilẹ́ kún
Ọ̀rọ̀ ọ̀hún ò yọ ọmọ Ẹ̀ranko sílẹ̀
Òun náà bímọ, káà kún
Ṣùgbọ́n ńgbà tí Ọ̀rúnmìlà ó wọ̀
Ilé ọmọ Eku lo kọ́kọ́ lo
Àwọn ọmọ Eku ò mọ baba mọ́
Wọn ń taaku sí baba lára
Ńgbà ó ṣe ọjọ́ mẹ́rìndílógún ńlée wọn
Ó bá kúò ńbẹ̀

Òrúnmìlà bá tọ àwọn ọmọ Ẹja lọ
Ó dé ilée wọn
Àwọn ọmọ Ẹjá ń ta omi sí baba lára
Ó dijọ kẹ́rìndínlógun
Ó kúò nílée wọn
Ó dé Ilé ọmọ ẹyẹ
Ọmọ ẹyẹ ò mọ baba mọ́
Wọ́n ń suú kẹ́rìndínlógún
Ó kúò ńlée wọn
Ó dé ilé ọmọ ẹranko
Ọmọ ẹranko náà ò mọ baba mọ́
Wọ́n ń bu babaá jẹ
Ó dijọ́ kẹ́rìndínlógún ó kúò ńbẹ̀
Ó wá dé Ilé ọmọ èèyàn
Bó ti yọ lọ́ọ́kán
Ni ọ́n ń pé àbọ́rú bọyè baba ẹ mọ́ọ wolẹ̀
Ẹ mọ́ọ wolẹ̀
Òrúnmìlà rò ó nnú ara ẹ̀
Ó làwọn eléyìí fẹ́ẹ́ mọ nǹkan
Ńgbà tá e ṣẹ́jú
Ẹ́ní ti gorí ẹ́ní
Orísìlírísìí oúnjẹ ti delẹ
Omi tútù ń peraa wọn ráńsẹ
‘Baba ẹ kúùrìn’
‘Ẹ wáá jẹun’
Ó lẹ́yìn ọmọ èèyàn
Ó lọ́mọ eku ni ẹ mọ́ e ṣe ìràrí ọmọọ yín
Ó ní tọ́mọọ yín bá ti fẹ́ẹ́ gbóná píntín
Ó ní ẹ mọ́ọ wá fún òun léku
Àwọn ọmọọ yín ó sì mọ́ọ gbádùn
Ọmọ Ẹja náà bákan náà
Ẹ mọ́ọ fi ọ́n sẹ̀jẹ ṣèmu
Ẹ mọ́ọ fi ọ́n ṣe ìrárì ọmọọ yín ni
Ó ní ọmọ ẹyẹ tóun bá ti bèèrè
Bẹ́ẹ̀ ni ẹ mọ́ọ mú wọn wá fún òun
Bóun bá sì pé ẹran ni
Ẹ mọ́ wẹ̀yìn wò
Ẹ lọ́ọ́ ẹran náà
Ó ní gbogbo àwọn ọmọ eku, ẹja, ẹran, ẹyẹ
Àwọn lẹ́ẹ́ mọ fi ṣe ìràrì fun ọmọ tiyín
Ó lóun wọlé ọmọ Eku
Ó ní wọn ò dá òun mọ̀
Òun wọ Ilé ọmọ Ẹja
Wọn ò dá òun mọ̀
Òun wọ Ilé ọmọ Ẹyẹ
Wọn ò doun mọ̀
Ọmọ Ẹranko náà ò mòun
Ṣùgbọ́n ẹ̀yin ọmọ èèyàn dá mi mọ̀
Ńjẹ́ kín nìràrí Akápò?

Ọmọ Eku nìràrí Akápò
Ọmọ Eku
Kín nìràrí Akàpó?
Ọmọ ẹja nìràrí Akápò
Ọmọ Ẹja
Kín nìràrí akápò?
Ọmọ Ẹyẹ nìràrí Akápò
Ọmo Ẹyẹ
Kín nìràrí Akápò?
Ọmọ Ẹran nìràrí Akápò
Ọmọ Ẹran.

Ògúndá Òtúá B
Òrúnmìlà dijo que es una cuestión de correr ajetreado
Ifá, yo digo que es una cuestión de estar con problemas (preocupación)
Los niños de la Rata estaban corriendo ajetreados
Ellos estaban con problemas
Yo inquirí de ellos por qué ellos estaban corriendo Ajetreados y con problemas
Los niños de la Rata dijeron que era debido a los niños
¿Òrúnmìlà les preguntó '¿usted sabría la devoción?'
Qué nosotros estamos pidiendo, la Rata había contestado
¿Qué esta Baba-Akèyò diciendo?
Òrúnmìlà preguntó que los niños de la Rata pueden reproducirse
Ellos prepararon una porción de Ifá para la Rata
Ellos estaban teniendo niños
Òrúnmìlà dijo de nuevo 'es una cuestión de correr Ajetreado'
Ifá, yo digo que es una cuestión de estar con problemas
Los niños al Final estaban corriendo ajetreado
Ellos estaban con problemas
Yo les pregunté por qué ellos estaban corriendo ajetreado y con problemas
Los niños de Pez dijeron que era debido a los niños
¿Òrúnmìlà les había preguntado '¿Habría sus niños del Pez ser devotos (consagrados, fervientes)?'
'Qué nosotros estamos pidiendo', los Peces habían contestado
'¿Que es este refrán del hombre?'
Òrúnmìlà preparó una porción de Ifá para los niños del Pez
Permítales reproducirse, Òrúnmìlà había instruido
Òrúnmìlà dijo que es una cuestión de correr ajetreado
Yo digo que es una cuestión de estar con problemas
Los niños del Pájaro estaban corriendo ajetreados
Ellos estaban con problemas
Yo les pregunté por qué ellos estaban corriendo ajetreado y con problemas
Ellos habían dicho que era porque ellos no tienen ningún niño
¿Òrúnmìlà les preguntó 'usted se consagraría?'
Qué nosotros estamos pidiendo, los niños del Pájaro dijeron
¿Qué esta Baba Akèyò diciendo?
Ellos prepararon una porción de Ifá para los niños del Pez
Él les pidió que estuvieran reproduciéndose
Òrúnmìlà dijo que es una cuestión de correr ajetreado

Ifá, yo digo que es una cuestión de estar con problemas
Los niños del Animal están corriendo ajetreado
Ellos están con problemas
Yo les pregunté por qué ellos estaban corriendo ajetreado y con problemas
Los niños de Animal dijeron que era debido a los niños
Ellos preguntaron si se consagraran los niños del animal
'Para qué nosotros estamos negociando' y
¿Qué esta Baba-Akèyò diciendo? Ellos también habían dicho
Òrúnmìlà les pidió que prepararan una porción de Ifá para los niños del animal
Tal que ellos pueden reproducirse
Òrúnmìlà dijo que es una cuestión de correr ajetreado
Yo digo que es una cuestión de estar con problemas
Los niños del Hombre estaban corriendo ajetreado
Ellos estaban con problemas
Yo les pregunté por qué ellos estaban corriendo ajetreados y con problemas
Los niños de Hombre dijeron que estaba debido a los niños
¿Òrúnmìlà les preguntó? ¿Usted conoce la consagración (devoción)?'
'Le dice usted habría' Èsù dijo calladamente a los niños del Hombre
'Nosotros observaríamos la devoción' los niños de Un cantó en coro
Òrúnmìlà preparó una porción de Ifá para el hijo de Hombre
Él les pidió que estuvieran reproduciéndose
'En dieciséis años', Òrúnmìlà dijo
'Yo regresaré a ver cómo ustedes todos habían viajado'
En la expiración de los dieciséis años
Los niños de Rata habían tenido muchos niños
Los niños de Pez eran innumerables
Los niños de Pájaro eran incontables
El hombre ha llenado la tierra entera
No había ninguna excepción con los niños del animal
Ellos también se habían reproducido y la casa ha estado llena
Pero cuando Òrúnmìlà estaba regresando
Él llamó primero sobre los niños de la Rata
Los niños de la rata no podrían reconocerlo de nuevo
Ellos estaban vertiendo arena en él
Todavía él se quedó con ellos durante dieciséis días
En abandono su casa
Él salio para la casa del Pez
Él llegó allí
Los niños de Pez estaban salpicando el agua sobre Òrúnmìlà
En el decimosexto día
Él salio de su casa
Él entró en la casa del niño de Pájaro
Los niños del Pájaro no podrían reconocer a Baba de nuevo
Ellos estaban defecando en su tela
En el decimosexto día
Él salio de su casa
Él llegó a la casa de los niños del Animal
La situación no era diferente, ellos se habían olvidado de Òrúnmìlà también
Ellos también estaban mordiéndolo

En el decimosexto día, él salió
Él entró entonces en la casa de Hombre
Como él estaba divisándose lejos fuera
Ellos estaban diciendo 'àború boyè Baba, usted es bienvenido'
'Usted es bienvenido'
Òrúnmìlà pensó dentro de él
'Éstos son unos en busca del conocimiento'
Antes de un brillar de un ojo
Se extendieron las esteras en la tierra en colores diferentes
Se pusieron platos de comida y se sirvieron
El agua fría en reposo en muchos jarros
'¿Confió usted tuviera una jornada buena Baba?
'Venga y coma'
'Usted el hijo de Hombre'
De aquí en adelante, use las ratas como ìràrí de sus propios niños
Si su niño está enfermo
Venga y sacrifique las ratas
El niño se pondría saludable
Los niños del Pez igualmente
Úselos como su fuente de comida
Y como ìràrí de sus propios niños
Él dijo cuando yo le demande por un pájaro
Usted debe cogerlos y debe sacrificarlos inmediatamente a mí
Y si yo pido por un animal
Nunca mire atrás
Vaya y encuentre el animal
Todos los niños de la rata, pez, animal, y el pájaro
Ellos son unos que usted debe usar como ìràrí de sus propios niños. Òrúnmìlà dijo
'Yo entré en la casa de la Rata'
'Ellos no pueden identificar quién yo soy de nuevo'
'Yo entré en la casa del Pez'
'Ellos no me conocen de nuevo'
Yo entré en la casa del Pájaro'
Ellos no podrían reconocerme de nuevo'
Los niños del Animal tampoco pueden reconocerme'
'Pero usted, el hijo de hombre me conoce bien'
¿Qué serían entonces los ìràrí de un Akápò?
Los niños de la rata
Ellos son los ìràró de un Akápò
¿Qué serían entonces Irari de un Akápò?
Los niños del pez son ìràrí de un Akápò
Los niños del pez
¿Qué serían entonces ìràrí de un Akápò?
Los niños del pájaro son Irari de un Akápò
Los niños del pájaro
¿Qué serían entonces ìràrí de un Akápò?
Los niños de animales son ìràrí de un Akápò
Los niños de animales.

Ògúndá Ìrẹtẹ̀ A
Ifá pé eléyìun ó joyé ńlá láyé. Bí baba ẹ̀ bá ń bẹ láyé, Ifá pé kó bọ́rii baba ẹ̀; Baba ẹ̀ ní ó gbe dé ipò ńlá, ko bèèrè nǹkan ti orìi baba ẹ̀ ó bàá gbà. Nǹkan tó bá gbà lọ́wọ́ è ni kó fún un. Bí baba ẹ̀ bá ti kú, baba ẹ̀ ti wà nípì tó dáa lọ́hùún.

Ògún ló dákẹtẹ̀ lójúu pópó
Ló sọwọ́ agad bééje bééje
A díá fún Àjànpondá
Ti wọ́n ó mùú jọba lóde Àkúrẹ́'?
Wọ́n ní kó rúbọ
Wọ́n láyé ó yẹ ẹ́
Àjànpọndá jọba lóde Àkúrẹ́
Ní wá ń jó n ní ń yọ̀
Ní ń yin àwọn Babaláwo
Àwọn Babaláwo ń yin Ifá
Ó ni bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí
Ògún ló dákẹtẹ̀ lójúu pópó
Ló sọwọ́ gada bééje bééje
A díá fún Àjànpọndá
Ti wọ́n ó mùú jọba lóde Àkúrẹ́
Babá joyè ọmọọ rẹ́ jẹ
A fi Àjànpọndá joyè lóde Àkúrẹ́
Babá joyè ọmọọ rẹ́ jẹ

Ògúndá Ìrẹtẹ̀ A
Ifá dice que esta persona se haría un jefe en la tierra. Si su padre está vivo, Ifá dice que él debe ofrecer sacrificio al Orí de su padre. Es su padre que lo tomaría a las alturas mayores. Si su padre está muerto, su padre está en un lugar bueno en el cielo.

Ògún se pone un sombrero de rafia en la calle
Él está blandiendo una hoja de metal elegantemente
Adivinación lanzada para Àjànpondà
Que se haría el rey de Àkúré
'Mi linaje sería el único para ascender al trono del rey de Àkúré? Él preguntó
Ellos le dijeron que realizara sacrificio
Ellos le dijeron que la vida estaría bien con él
Àjànpondá se volvió un rey entonces en la ciudad de Àkúré
Él estaba bailando y estaba regocijando
Él estaba alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Él dijo que era exactamente como su Babaláwo dijo
Ògún se pone un sombrero de rafia en la calle
Él está blandiendo una hoja de metal elegantemente
Adivinación lanzada para Àjànpondá
Que se haría un rey tan hace al niño
Nosotros instalamos Àjànpondá como el rey de Àkúré
El padre asciende el trono tan hace al niño

Ògúndá Ìrẹtẹ̀ B
Ifá pé kí eléyìun ó rúbọ; kó sì jọ̀wọ̀ kó fẹnu mọ́ ẹnu; Bí a bá ń ṣe wọlé wọ̀de ẹnìkan, kó mọ́ ẹnu ẹ̀ lórí àsírí eléyìun.

Ẹnu mọ́ mọ̀ọ́nu
Ètè mọ́ mọ̀ọ́ ètè níí kó ọ̀rọ̀ọ́ bá ètè
A díá fún Ehoro
Èyí tíí ṣe wọléwọ̀de Òrìṣà
Eni ọ̀dọ̀ Òrìṣà ni Ehoro í ṣe
Ọ̀dọ̀ Òrìṣà ní ń gbé
Ọwọ́ òun àti Òòsà wọ araa wọn
Ńgbà ó dijọ́ kan
Wọ́n ní ìwọ Òòsà, ó yẹ kó o kan ìlù Ìgbìn
Awọ ẹran ni wọ́n ó sì fi kàn án
Òòsà wáá wò ó pé Awọ ẹran wo lòún ó wá fi kànlù o?
Òòsà bá ráńsẹ́ sí gbogbo àwọn ẹranko
Pé kí wọ́n ó fojú kan òun
Ńgbà ti àwọn ẹranko rí Ehoro
Ni ón bá ń bi í leeré
‘Òòsà làwọ́n gbọ́ iṣẹ́ẹ rẹ̀’
‘Ó ní kí àwọ́n ó wá’
‘Ṣé ò sòro’?
Ehoró ní mọ́ pèé òun sọ fún ọ o
Òòsà fẹ́ kan ìlù ni
Ó wáá fẹ́ẹ́ wo Awọ ẹran ti ó lò
Ó fẹ́ wo Awọ ẹran tó dáa
Ti è e kànlù!
Taa làwọ́n ó wàá mọ̀ tí Awọ rẹ̀ dáa?
Ti wọ́n e kànlù
Gbogbo ẹranko ti Ehoró kò lọ́nà ló sọ fún
Ó ko Kúnnúgbá lọ́nà
Ó wí fún un
Ó kò Màsìà lọ́nà
Ó sọ fún un
Ó ko Ìgalà
Ó ko Ẹ̀kìrì
Ó rí Ẹtu
Ó wí fún gbogboo wọn
Tée dórí Erin
Ọ̀nà tó sì já oríta nilé Òrìṣà wà
N sìí mọ́ọ wò wọ́n lọ́ọ́kàn báyìí
Ńgbà ó ku ọ̀la kọ́jọ́ ó pé
Òòsà bá rí Ẹtu bélénjé ọmọ Olúugbó
Ó ní ńlẹ́ o
Ẹtú kí Òòsà
Òòsà ní ‘o ò yà wá o wá kí mi ni’?
Ẹtú ní àwá ti gbọ́ nílé è é è
Àwá ti mọ̀ lọ́nàa
Pé Òòsà fẹ́ fawọ Ẹtu kànlù lọ́la

A mọ̀mọ̀ gbọ́ nnú Ilé ò
Bẹ́ẹ̀ la mọ̀mọ̀ mọ̀ lónà ò
PÓòsá fẹ́ẹ́ fawọ ẹran kànlù lọ́la
Ará bá fu Òòsà
Gbogbo àwọn eranko tó kù náà wáá fara hàn
Gbogboo wọ́n tún ní
‘Àwá ti gbọ́ ńlé é é é e’
‘Àwọ́n ti mọ́ lọ̀nàa à à’
‘Póòsá fẹ́ẹ́ fado ẹran kànlù lọ́la’
‘Taa ló wá ṣe òfófó yìí’?
‘Òòsà wò ó wò ó’
‘Òun ò sọ fún ẹníkankan’
‘Àyàfi ìwọ Ehoro’
‘Ó ló dáa’
‘Awọ araà rẹ náà ni wọ́n ó bòó’
Wọ́n bá bó Awọ ara Ehoro
Ehoro ò bá láwọ lára mọ́
Wọ́n wáá bẹ Òòsà bẹ̀ ẹ́, bẹ̀ é
Òòsà ní ó dáa
Ó ní kí wọ́n ó mú òwú tùtú wá
Kí wọ́n ó sì wá ẹ̀kọ tútù wá
Wọ́n ó mọ́ọ fi lẹ òwú tùú mọ́ ọ lára
Béèyán bá finá sí Ehoro lára
Bó bá ti kọjáa ibi ẹ̀kọ tútù wà
Yíya ní ó mọ́ọ ya
Ẹnu mọ́ mọ̀ọ́nu
Ètè mọ́ mọ̀ọ́tè
Níí kọ́rọ̀ọ́ bétè
A gbọ́ nílé é é è
A a mọ̀ lọ́nà o o ò
Póòsà fẹ́ẹ́ fawọ ẹran kànlù lọ́la
A gbọ́ nílé é é è
A a mọ̀ lọ́nà o o ò
Ehoro o ò fẹnu mọ́nu
O ò sì fètè métè.

Ògúndá Ìrẹtẹ̀ B
Ifá le pide a esta persona que realice el sacrificio. Ifá lo aplaca guardar los labios sellados. Si él tiene un amigo íntimo, él debe guardar los secretos para este amigo.

La boca que no adhiere ala vez (junto, al mismo tiempo)
Los labios no sellaron; traería los discursos explicativos a los labios
Adivinación lanzada para el Conejo
El amigo íntimo de Òrìsà
El conejo es un amigo íntimo de Òrìsà
Él vive con Òrìsà
Ellos han estado teniendo una relación buena
En un día fatal
Ellos le dijeron a Òrìsà que es necesario para él hacer el tambor de Ìgbìn

Y que el tambor se haría con una piel de animal
'Qué piel de animal yo usaría'? Òrìsà preguntó
Òrìsà envió entonces por todos los animales en el reino
Que ellos deben verlo
Algunos de los animales vieron al Conejo sin embargo en el camino
Ellos hicieron algunos enquires de él
Ah, Conejo, 'nosotros oímos hablar del mensaje de Òrìsà
'Él ha enviado por todos nosotros'
'Espera no hay ningún problema' todos ellos le preguntaron
'No diga yo le dije', el Conejo contestó
'Òrìsà quiere hacer un tambor'
'Él quiere escoger la piel de animal para usar ahora'
'Él quiere seleccionar el mejor de entre todos usted'
'Que se usaría haciendo el tambor' el Conejo concluyó
¿De quien la piel de nosotros sabemos que satisfaría el mejor su propósito?
Uno concluiría para usar
Él dijo a todos los animales que él se encontró en el camino
Él se encontró a Kúnnúgbá
Él le dijo
Él se encontró a Màsìà
Él le dijo
Él le dijo a Ìgalà
Èkìrì
Etu
Todos los animales en el reino
Incluso el Elefante
La casa de Òòsà se localiza sin embargo en un camino que es una unión
Él los vería todos desde la puerta trasera
Cuando sigue siendo sólo un día para ellos ver a Òòsà
Òòsà vio Etu bélénjé el niño de Olúugbó
'Hola', Òòsà lo saludó
'Simplemente fino' Etu devolvió los saludos lejos de el
'Por qué usted no viene cerca a salúdeme'? Òòsà dijo
Etu reventó fuera cantando 'Nosotros hemos oído en nuestra morada'
'Nosotros también lo hemos oído por casualidad'
'¡Que Òòsà quiere usar la piel de Etu para la fabricación del tambor mañana!'
'Nosotros realmente hemos oído en nuestra morada'
'Nosotros lo hemos oído por casualidad'
Que Òòsà quiere usar la piel de un animal para la fabricación del tambor mañana
Òòsà se puso sospechoso
Todos los otros animales también vinieron a aparecer
Ellos todos cantaron la misma melodía
Nosotros hemos oído en nuestra morada
Nosotros supimos en el camino
Que Òòsà quiere usar la piel de un animal para la fabricación del tambor mañana
'Quién habría goteado este secreto' Òòsà se preguntó
Él intentó razonar
'Yo no dije a nadie'
Excepto, el Conejo,

'Que está bien' Òòsà dijo
'¡Es su piel que yo usaría en cambio!'
Ellos quitaron la piel del conejo
Como resultado no tenía ninguna piel en él de nuevo
Las personas empezaron a rogar a Òòsà ahora
Como una señal de gesto bueno, Òòsà aceptó su súplica
Él les pidió que trajeran lana de algodón
Y también debe traer el almidón de maíz frío
Y que ellos deben usar la maicena para encolarlo a su piel
Si uno quema la piel de un Conejo
Inmediatamente el fuego llega a situar mientras el almidón se enfría
Empezaría a rasgar inmediatamente
La boca que no pega juntos
Los labios no sellaron
Traería los discursos explicativos a los labios
Nosotros hemos oído en nuestra morada
Nosotros lo oímos por casualidad en el camino
Que Òòsà quiere usar la piel de un animal para la fabricación del tambor mañana
Nosotros hemos oído en nuestra morada
Nosotros lo oímos por casualidad en el camino
El conejo, usted no se habla con voz hueca cerca
Usted tampoco guarda los labios sellados.

Ògúndá las palabras Difíciles:

1- Omonídindinrin: el Nombre de un Babaláwo. También forma un ritmo
2- El rere de Orí n Tirèère: UN tipo de retóricas que juegan alrededor del rere de ‘'. (Lt) ‘que el destino Bueno es para el Entuerto '
3- El Agomgo sígo sígo: los Nombres de babalawos. Ningún significado claro
4- Tùè: Los quicks actúan de escupir saliva o la cosa no deseada fuera de la boca
5- Ookú: los Saludos sobre cuando quiera del día. Es un prefijo (pero podría estar de pie exclusivamente). Si cualquier periodo del día o evento se agrega para hacer un sufijo, entonces estrecha los saludos a ese tiempo del particular.
6- Gbonhingbonhin: Un adjetivo que describe la vitalidad o vigor de una cosa particularmente de la dureza de piedras. El corolario es entonces que describe la fuerza de un hombre.
7- Alágbàlákin: el Nombre de una persona
8- El nlá de Òtìtà Abìdí Yèrèpé: ‘Òtìtà ' aquí es una gallina muy grande y madura. El yèrèpé de Abìdí describe las nalgas sin embargo como ser muscular y robusto.
9- Oníyinmì Àràpà Semejante: el Nombre De una persona por completo.
    a. Nosotros no estamos todavía en el nivel de germinar el frijol de la langosta frescamente sale,
    b. Nosotros no estamos todavía en el nivel de gran polvo de la tierra,
    c. Nosotros no estamos todavía en el lugar dónde arena es difícil de masticar en la boca de uno,

Las tres frases describen la paciencia que Àràpà Semejante había sido anteriormente Ejerciendo diciendo que su temple no se había estirado a su límite elástico.

2- Àdí: el derivable de Aceite del grano de la palma
3- Epo: el aceite de la Palma

4- Ògún: la Deidad en el mando de Hierro y su derivado
5- Òkùsú: UN animal místico encontró a lo largo de los bancos del río en los bosques salvajes. Encuentre en el gemelo de un pueda y hembra. Ellos no se matan fácilmente y se igualan por qué mató por un cazador renombrado. Matando se vuelve el problema porque la carne no debe matarse el aire abierto que cualquier mosca común que aterriza en él pudo el infl----la locura permanente en el carnicero si empercha adelante–la piel.
6- Abahun Àjàpá: Una denominación para la Tortuga
7- Àsèse: La práctica cultural rudimentaria el da lugar para tripular. Es la base en que todo el cultu--- las asociaciones e interrelaciones son basado.
8- Las barbas para el reposo de castigo: Analo--- describiendo la barba anormalmente crecida y bigote adelante--- las bocas de fundamentalistas islámicos.
9- Ikin: Un instrumento de adivinación. Las semillas de la palma especiales
10- Àkùko Gàgàrà: UNA palabra rítmica. (Lt) El--- el gallo
11- Àkò, Òsìn: los pájaros de agua Típicos
12- Àsegbé: UN tipo de medicina mágica que el ensu----ese uno se exonera o absolvió de todo el mos de actos----ofensas castigables o crímenes.
13- Cuando el árbol de Àkó se corona: Proverbial. Telli--- aproximadamente el tiempo de su floración
14- Edun: los niños Gemelos
15- Elémo el teyán de n: el Nombre de una persona. Acuñado fuera los grupos encontrados el ñame golpeado. Emo es el clum—while Iyán, se golpea el ñame.
16- Abìdí Òkò Yambarì: Òkò es una flecha. Abìdí Ò--- Yambarì describió el flecha siendo entonces